

L'Œil plus

BELOEIL
30^e année
N° 50

Semaine du 5 au 11 février 2000



■ MONT-SAINT-HILAIRE – Militante pour la reconnaissance des droits des femmes en agriculture depuis plus de 25 ans, Monique Lecours revient d'une mission en Bolivie et au Pérou où elle est allée secourir les agricultrices. En plein chambardement, elles sont à se bâtir une confiance en soi, à changer leurs coutumes et à établir des rapports plus égalitaires entre les hommes. Bref, à développer une certaine autonomie personnelle dans des pays où on ne valorise pas leur apport à l'entreprise familiale comme les agricultrices d'ici il y a plusieurs années.

Nommée agricultrice de l'année au Québec en 1998, Monique Lecours possède un vaste champ d'expériences qui a pris racine dans l'exploitation d'une ferme avicole-céréalière de plus de 90 arpents, en copropriété avec son mari - il est important de le souligner à Mont-Saint-Hilaire, pendant 40 ans.

Cette collaboration avec son mari l'a amenée, au début des années 80, à assumer les fonctions de présidente-fondatrice de l'Association des collaboratrices et partenaires en affaires, une association de promotion et de reconnaissance du travail des collaboratrices dans l'entreprise familiale.

C'est tout ce bagage qu'elle a été invitée par la Socodevi, la Société de coopération pour le développement international, dans le cadre d'un programme de formation aux agricultrices, à témoigner de son expérience auprès de femmes, parfois illettrées, venues à pied de très loin, pour prendre leur autonomie en main.

Des femmes qui ont été retirées jeunes de l'école pour qu'elles puissent s'occuper de la ferme familiale. Dans ces familles péruviennes ou boliviennes, on misait sur le grand frère. Les femmes ont été tenues éloignées de toute formation ou du pouvoir décisionnel. «Elles doivent maintenant prendre leur place. Pas celle des hommes, mais la leur. Elles doivent marcher en collégialité avec les hommes. J'ai toujours milité pour cette cause», a expliqué Mme Lecours aux agricultrices en formation dans un échange, en novembre, qu'elle a jugé enrichissant.

«Elles m'ont posé plusieurs questions allant de la grandeur de ma ferme à si j'ai pris la pilule en passant par comment je nourris mes poussins. Elles m'ont aussi demandé où était mon mari. Je leur ai répondu que mon mari était assez fiable pour s'occuper de la maison et que moi, j'étais assez grande pour voyager seule», a-t-elle lancé en riant.

DES MIETTES POUR LE THÉ

Mais les agricultrices de là-bas commencent à s'interroger sur leur sort. Elles trouvent par exemple que les 50 cents du kilo de feuilles de thé qu'elles perçoivent des acheteurs sont très peu.

Monique Lecours, qui n'a pas la langue dans sa poche, n'a pas manqué de leur refiler de bons conseils. «Je leur en ai refilé quelques bons, lance-t-elle en riant. Une agricultrice m'a dit qu'elle ne se sentait pas écoutée quand elle donnait son opinion. Je lui ai dit de ne pas s'en faire. Ça m'est arrivé au Québec. Il s'agit de continuer à écouter, et si notre idée revient sur la table, il faut avoir l'audace de rappeler que c'est la nôtre» a conseillé Mme Lecours.

Bref, les agricultrices péruviennes et boliviennes partent de loin, de très loin, selon l'agricultrice de Mont-Saint-Hilaire. Les fermes sont toutes petites, elles regroupent à peine trois vaches. Le lait est encore transporté dans des bidons. Les routes sont peu carrossables. Ici, on oserait dire que c'est la misère noire. «J'ai vu quelques tracteurs en Bolivie, mais j'en ai peu vu au Pérou. La préparation et l'entretien des sols se font à bras de femmes et d'hommes. Les récoltes sont acheminées de la montagne à la route souvent à dos d'humain», témoigne Mme Lecours.

RIEN POUR LEUR TRAVAIL

Mais ces agricultrices sont tout de même très fières. «Je ne pourrai oublier toute la fierté que dégageaient ces femmes lorsqu'elles m'ont présenté leur cahier de comptabilité au terme de la formation. Elles m'ont montré toutes les heures investies dans leur ferme, tant d'heures qui ne leur ont apporté aucune rémunération. J'étais bouleversée. Ça ressemblait singulièrement au dossier des agricultrices débattu au Canada au début des années 80», s'est-elle rappelée.

Mais l'ardente militante des droits des agricultrices se console de l'aide apportée par la Société de coopération pour le développement international.

«L'éveil que ces femmes vivent, grâce à l'aide internationale, leur sera profitable. Leur prochaine autonomie sera retransmise à leurs filles. Déjà, elles vivent des réalités que nous connaissons bien comme l'acquisition d'une plus grande confiance et la représentation des agricultrices au sein des conseils d'administration des coopératives. Sur ce dernier point, je me suis sentie solidaire. Au Québec, dans tout le réseau de la coopération agricole, nous ne comptons que 62 administratrices sur 689 administrateurs. C'est un début intéressant, mais il faut se demander si cela est suffisant et respecte nos réalités de partenaires et de propriétaires» soulève Mme Lecours.

La militante Monique Lecours secoue les agricultrices boliviennes et péruviennes

un texte de
MARTIN
ARCHAMBAULT



Monique Lecours a fait des pieds et des mains pour se faire comprendre des agricultrices du Pérou et de la Bolivie.



Un champ de thé au Pérou.



Lida Figueroa Salas, une agricultrice du Pérou qui a accueilli Monique Lecours dans sa modeste demeure. Elle produit 7000 kg de feuilles de thé avec son mari. Elle est venue, mercredi, visiter la ferme de Mme Lecours à Mont-Saint-Hilaire.





La Clé du Plaisir
BOUTIQUE ÉROTIQUE

Une différence de classe!

Condoms japonais

GRANDE VARIÉTÉ DE:

- Lingerie
- Charmeurs japonais
- Appareils de stimulation
- Crèmes et lotions
- Accessoires
- CD-Rom XXX

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU MERCREDI	10h à 18h
JEUDI ET VENDREDI	10h à 21h
SAMEDI	10h à 17h
DIMANCHE	12h à 17h

2000 C, rue Victoria (boul. Simard)
Greenfield Park — St-Lambert 466-7099

1336, ch. de Chambly (entre Ste-Foy & Briggs)
Longueuil 677-1520

Club de l'âge d'or de Saint-Denis-sur-Richelieu

Le Club de l'âge d'or de Saint-Denis-sur-Richelieu invite ses membres et amis à sa soirée de danse qui aura lieu le samedi 12 février, à 20 h, à La Présentation. On rappelle également qu'un bingo avec prix de présence est organisé le mercredi 9 février, à 20 h, à la Villa Saint-Denis. Bienvenue à tous.

Soirée de danse du Club de l'âge d'or de Sainte-Madeleine

La direction du Club de l'âge d'or de Sainte-Madeleine invite ses membres et amis à sa soirée de danse qui aura lieu le samedi 5 février, à la salle Chez Jacques de La Présentation. Il y aura des prix de présence ainsi qu'un goûter à la fin de la soirée. Animation musicale par M. Boudreau. Bienvenue à tous.

Âge d'or de Beloeil

Les membres et amis du Club de l'amitié de l'âge d'or de Beloeil se réuniront le 10 février à 13 h, au 961, rue Richelieu à Beloeil pour jouer aux cartes. Bienvenue à tous. Renseignements: 467-5145 ou 464-8319.

Super soirée rétro 2000

Le 12 février, à l'Érablière le Rossignol, la Super soirée rétro reviendra, pour une sixième année consécutive, toujours pour la Saint-Valentin. Tous les profits de cette soirée seront remis à des organismes venant en aide aux démunis de

la région. Cette année, le groupe «Remember», lauréat du Festival rétro de Saint-Hyacinthe, sera aux commandes musicales. Les billets, au coût de 10 \$ pour la danse seulement et de 25 \$ pour le souper buffet à volonté et la danse, sont en vente chez Concept Énergie Cardio, 81, boul. Laurier à McMasterville (face à Dupré Automobiles). On fait vite car le nombre de places est limité. Renseignements: Bob 467-7262 ou Ronald 467-5994.

Déjeuner «Multi-Lingo»

Conversations avec tous et chacun dans sa «deuxième» langue en vue de pratiquer. Ce n'est pas une classe et c'est gratuit! Information: Michel au 464-1794.

Bingo du 21e groupe scout de Beloeil

Tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h 30, à la salle le Sodanse à Beloeil (rue Brébeuf à côté de Matco), le 21e groupe scout de Beloeil organise un bingo qui offre 3500 \$ en prix. Renseignements: Louise Gendron, 536-0540.

Hubble reprend du service

Au cours de la prochaine réunion du Club d'astronomie, qui aura lieu le mardi 8 février à 19 h 30, à l'école Polybel, il y aura visionnement d'images en rétro-projection, avec commentaires, des premières images reçues du télescope spatial Hubble. Comme à l'habitude, si le temps le permet, il y aura une brève séance d'observation à l'extérieure avant la réunion. Renseignements: 536-3460 ou 461-0087.

Cercle de fermières de Saint-Marc-sur-Richelieu

La prochaine réunion du Cercle de fermières de Saint-Marc-sur-Richelieu aura lieu le 14 février à 19 h 30, aux Habitations Saint-Marc. Pour l'occasion, le rouge sera à l'honneur. La conférencière invitée sera Mme Gisèle Mercure, travailleuse sociale et psychologue à la retraite, qui parlera des aidants naturels. Par ailleurs, le Cercle organise une chasse «à la perle rare» qui se distingue par sa participation exceptionnelle. Chaque mois, des indices seront fournis pour aider à la découvrir. Le dévoilement de cette dame se fera au cours de la Semaine des fermières qui aura lieu en mai. Indice de janvier: sa gentillesse, sa bonne humeur et son sourire ensoleillent les rencontres avec elle. Indice de février: son amour des arts textiles et son attention particulière pour du travail bien fait son indéniables.

Cercle de fermières de Beloeil

La prochaine réunion du Cercle de fermières de Beloeil aura lieu le mercredi 9 février à 13 h, à la salle du Club de l'âge d'or, 961, rue Richelieu à Beloeil, et se déroulera sous le thème de l'amour. Pour l'occasion, les membres sont priées de bien vouloir s'habiller d'une touche de rouge et d'apporter des éléments décoratifs pour enjoliver la salle. L'invitée sera Mme Gisèle Bilodeau qui fabriquera un centre de table. Renseignements: Huguette, 467-7874 ou Francine, 464-1776.

Réunion du Club de philatélie

La prochaine réunion du Club philatélique de la Vallée-du-Richelieu aura lieu le samedi 12 février, de 11 h à 16 h 30, à la cafétéria de la polyvalente de Beloeil. Un jeu questionnaire philatélique, ouvert aux membres et aux visiteurs, sera la principale activité de cette réunion. Entrée libre. Bienvenue à tous.

Comment transmettre la foi à ses enfants?

Pour les parents d'enfants âgés de 0 à 8 ans qui s'interrogent sur la façon de transmettre la foi à leurs enfants. Pour les parents qui veulent répondre aux questions parfois surprenantes des enfants concernant la foi. Une soirée-rencontre d'information et d'échange sur ce sujet leur est offerte, le mardi 15 février à 19 h 30, au sous-sol du Centre de pastorale (presbytère Sainte-Maria-Gorette), 360, boul. Laurier à Beloeil. Renseignements et inscriptions: Sylvie Lessard ou Louise Bélanger au 446-2222.

BRUNCH DU DIMANCHE

9h à 13h30

11,55\$
+ taxes et services
PAR ADULTE

Nous vous offrons
GRATUITEMENT

une passe patin/glissade
pour la journée

Préférable de réserver

OUVERT
bonne condition

- 2 PATINOIRES
- 1 KM DE SENTIER GLACÉ SILLONNANT L'ÉRABLIÈRE RÉAMÉNAGÉ
- UN 2e LOCAL AJOUTÉ POUR SE CHANGER

GLISSADES
OUVERTES

- 4 GLISSADES COMPLÈTEMENT RÉAMÉNAGÉES
- Apportez vos traîneaux (certains modèles peuvent être refusés, informez-vous)
- Location de traîneaux sur place

HORAIRE

PATINOIRES	GLISSADES
JEUDI 16h à 21h	Jeudi et vendredi
VENDREDI 16h à 21h	FERMEES
SAMEDI 9h à 21h	Samedi et dimanche
DIMANCHE 9h à 17h	9h à 16h

Participez à notre
LA SUCRERIE DU MONT-SAINT-HILAIRE



5,50\$
+ taxes et services
Pour enfants 5 à 11 ans

DIMANCHE 6 FÉVRIER
GRATUIT
POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS



Vivez un moment inoubliable

SAMEDI LE 12 FÉVRIER
SOUPER
5 SERVICES
avec orchestre
sur place

INFORMEZ-VOUS
446-9439

LIGNE INFO CONDITION (450) 446-6541

Concours forfait familial

À GAGNER 2 FORFAITS FAMILIAUX

Incluant 2 billets adultes
2 billets enfants

+
2 forfaits brunch et activités
2 billets adultes
2 billets enfants

Faites parvenir votre nom par la poste

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. jour: _____ soir: _____

393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6

1701, ch. des Carrières, Mont-Saint-Hilaire

Tél.: (450) 446-9439 Fax: (450) 467-0880

Autoroute 20, sortie 115 puis 229 sud, et ch. des Carrières ou /route 116, 229 sud et ch. des Carrières



GENS d'ici

Francine Lacroix réalise un vieux rêve



Bernard
Blanchard

■ MONT-SAINT-HILAIRE – La musicienne Francine Lacroix n'a jamais oublié qu'elle vient d'une famille très pauvre de 14 enfants de Lac-Mégantic. Et qu'elle n'aurait jamais pu se mettre au piano n'eût été de la générosité des religieuses.

Elle n'a jamais oublié non plus que sa mère lui disait chaque fois qu'elle participait à un concours de musique qu'elle devait rapporter une bourse à la maison. Et elle n'a surtout pas oublié à quel point c'était difficile d'avoir à vivre sans cesse avec la victoire en tête.

Francine Lacroix, qui assume la direction générale du Choeur de la Montagne, de Mont-Saint-Hilaire, savait donc très bien ce qu'elle faisait en mettant sur pied un concours de musique pour les jeunes de la région.

«Ce concours est pour moi la réalisation d'un vieux rêve. J'ai toujours voulu mettre sur pied un concours où la pression serait un peu moins grande que celle que j'ai connue. J'ai toujours voulu un concours qui offrirait aux jeunes la chance de remporter une bourse, mais également de pouvoir jouer devant un auditoire. C'est pourquoi les auditions seront ouvertes au public et c'est pourquoi aussi les grands gagnants pourront se produire avec notre choeur lors d'un concert.»



Francine Lacroix réalise un vieux rêve avec le concours de musique pour jeunes du Choeur de la Montagne. (Photo: L'Œil Régional)

Francine Lacroix est tout excitée. Le premier concours du Choeur de la Montagne, qui offre des bourses de 2000 \$ et qui se tiendra les 8 et 9 avril à l'édifice Breton Banville, de

Mont-Saint-Hilaire, vient tout juste d'être lancé que les inscriptions entrent déjà.

«Nous n'avons pas fixé de limites, mais je serais très heureuse s'il y avait pour ce pre-

mier concours entre 50 et 100 participants. Ce concours s'adresse à tous les musiciens de 7 à 21 ans de la Vallée-du-Richelieu. Il faut être bon, mais pas nécessairement très, très bon. Et le concours, faut-il préciser, n'est pas réservé aux jeunes qui mèneront un jour une carrière de musicien.»

Mme Lacroix est très heureuse de pouvoir organiser ce concours. «J'ai participé à nombre de concours par le passé. Ils m'ont permis de persévérer. Et je considère que c'est à mon tour de donner un coup de main aux plus jeunes, même si leur but n'est pas de faire carrière. C'est ma façon de remettre ce que j'ai eu.»

Tout en organisant ce concours et en veillant à la direction générale du Choeur de la Montagne, Mme Lacroix poursuit sa carrière de musicienne.

LONGUE FEUILLE DE ROUTE

Sa feuille de route est impressionnante. Elle détient un baccalauréat en piano et un autre en éducation musicale. Elle a mérité au fil des années de nombreux prix, notamment au Concours de musique de la Montérégie et au Concours de musique du Canada. À titre d'accompagnatrice, elle a joué avec plusieurs grands musiciens un peu partout sur la planète, elle a fait nombre d'émissions de radio et de télévision. Elle a lancé les Concerts jeunesse de la Montérégie, elle a été directrice musicale des Concours de musique du Canada, elle a été coordonnatrice générale de la Concentration musique de l'école secondaire Ozias-Leduc, elle y a également enseigné le piano. Et aujourd'hui, elle est toujours spécialiste en musique pour la Commission scolaire des Patriotes et pianiste-répétitrice pour l'Atelier de théâtre lyrique de la Montérégie.

KIA ST-HYACINTHE

Enfin, la qualité accessible à tous !

La nouvelle Sephia 2000

À PARTIR DE **12 995\$***



- Coussins gonflables
- Moteur de 1,8 L, 4 cylindres, DACT
- Glaces teintées
- Dégivreur de lunette arrière
- Poutrelles d'acier dans les portières
- Assistance routière 24 heures
- Garantie limitée de 3 ans/60 000 km
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km (rouage d'entraînement)

169,21\$**
TRANSPORT INCLUS

à partir de 1,25%
d'intérêt

La nouvelle Sportage 2000

À PARTIR DE **20 995\$**



- Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commandes électriques
- Moteur de 130 HP, 16 soupapes, DACT
- Moyeux autobloquants
- Glaces teintées
- Deux coussins gonflables et un aux genoux du conducteur
- Support lombaire réglable pour le conducteur
- Antivol
- Châssis rigide à échelle
- Assistance routière 24 heures
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km (rouage d'entraînement)
- Garantie limitée de 3 ans/60 000 km

259,99\$**
TRANSPORT INCLUS

*Le PDSM de départ d'une Sephia, modèle de base est de 12 995\$ (modèle No SE541Y). Le PDSM de départ d'une Sportage, modèle de base est de 20 995\$ (modèle No SP541Y). T.T.P. en sus. **Location 48 mois, comptant 1250\$ (Sephia), comptant 2000\$ (Sportage 2000), 20 000 km par année, taxes et préparations en sus.

SERVICE-QUALITÉ-PRIX nous battons n'importe qui !

3455, boul. Laframboise, St-Hyacinthe
Tél.: (450) 774-3444 • (514) 739-3444
Sortie 130, tout de suite à droite



Physio max

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE



L'HERNIE DISCALE

Les disques sont les coussins placés entre les vertèbres de la colonne vertébrale. Chaque disque est composé d'un noyau gélatineux, entouré d'anneaux fibreux. À la suite d'efforts exagérés, de postures inadéquates ou en présence de vieillissement prématuré, ces anneaux peuvent se fissurer. Il y a une hernie lorsqu'une partie du noyau gélatineux sort par ces fissures, ce qui peut comprimer un nerf. Il se produit alors des douleurs au dos, souvent accompagnées d'irradiations dans une jambe. Les gens croient à tort qu'il faut accepter ces douleurs. Détrompez-vous! Les physiothérapeutes sont spécialisés dans le traitement des problèmes de dos, tels que les hernies discales. Des courants analgésiques, des exercices personnalisés, des mobilisations et une meilleure hygiène posturale vous aideront à reprendre vos activités.




La clinique où nous prenons le temps de s'occuper de vous

205, boul. Laurier, Beloeil 464-5454



Imaux Les de Déro

une présentation du
Supermarché Mont-Saint-Hilaire
et de Maximum Extermination

MAXIMUM EXTERMINATEURS
affiliés du Québec

Robert Gilbert
28 ans d'expérience

Un seul numéro
467-4169

Un baume sur l'hiver

Sylvano Bouchere et Michaëlo Bouchere, d'Air Création, Yolande Esmeralda Perroti, des Ailes du Destin, Ricardo Faucherlapelouse, des Ateliers mécaniques J.G. Caron et Michelina De la Brassardine, de la Clinique Beauté Santé, ont joué les **trouble-fêtes** lors d'un récent party. Leur allure mexicaine a réchauffé l'atmosphère au grand plaisir de tous. Le chef de la délégation, Ricardo, semblait inquiet du comportement de sa gang, mais le sourire lui est revenu rapidement.



Un peu de tout

Mario Richer, du ministère des Transports, est un amant de la nature et évidemment de la chasse et de la pêche. Dernièrement, il a refusé un voyage de pêche pour se consacrer à sa nouvelle âme soeur. Il aurait même été vu en train de faire de la «tripe» avec des enfants. L'habit de papa lui irait à merveille. Serge «Charlie» Chartrand, de Sainte-Madeleine, serait très heureux de l'ouverture de son bar 116, à Sainte-Madeleine. Il vous y attend !

La promotion du tourisme

Martin Lesage, de RBC Dominion et président de la Corporation touristique de la Vallée-du-Richelieu, est toujours à l'affût de nouvelles idées pour attirer les touristes dans la région. C'est ainsi qu'en compagnie de Robert Deragon, Éric Phaneuf et quelques autres, il s'est rendu à Saint-Michel-des-Saints. Ayant loué une motoneige à la pourvoirie du lac Blanc, Martin est sorti des sentiers battus pour explorer de nouvelles avenues et tenter de les appliquer dans notre région. Des rougeurs sur les joues et une motoneige amochée témoignent de son aventure. Cette preuve de dévouement mérite toute notre admiration et en a fait rire plusieurs dont Bernard Pepin, mon informateur.

Le printemps est loin

Marcel Leboeuf, de Saint-Charles-sur-Richelieu, ne connaît pas seulement les barbotes de l'Amyot. Il connaît aussi la marmotte de Pennsylvanie. N'ayant pas vu son ombre, Marcel vous prédit un hiver plus long. Que voulez-vous ?

QUI SUIS-JE ?
QUI SUIS-JE ?



Je suis dans le domaine de l'alimentation
Étant un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe
De mon temps, je sais en faire une bonne gestion
De commerce agréable, je suis très travaillant
Le manque de sommeil me rend parfois irritable
Ma famille demeure toujours ma priorité.

La caricature de la semaine passée était celle de M. Bernard Gagnon, maire de Saint-Basile-le-Grand. Nos hommages, monsieur le maire !

UNE P'TITE VITE ...

À la fin d'un film policier, un spectateur pousse un cri de surprise.
Louveuse s'approche de lui.
- Je suis stupéfait, avoue l'homme.
- On ne s'y attend pas hein ? dit l'employée
- Pas du tout, en effet, reprend le spectateur. Ça fait trois fois que je vois ce film et je pensais que l'assassin ne serait pas assez bête pour se laisser prendre comme la première fois !

Le sourire de L'Oeil

ALEXANDRE ET JEAN-ÉRIC
GRAVELINE

Alexandre et Jean-Éric sont tout sourire. Ils vont célébrer l'anniversaire de leur grand-père qui aura 90 ans le 9 février.



Anniversaires

- Marie-Ève Côté, de Beloeil, aura 8 ans le 7 février.
- Maxime Côté, de Beloeil, aura 7 ans le 8 février.
- Aurélien Beauchemin, de Sainte-Madeleine, aura 90 ans le 9 février. Bon anniversaire jeune homme !
- Guy Charbonneau, de Mont-Saint-Hilaire, le 8 février. Bon anniversaire de la part de ton épouse Nicole !
- Michel Benoit, de Montréal, le 6 février. Bon anniversaire au «Doc» à la retraite.
- Olivia Desrosiers, de Mont-Saint-Hilaire, le 5 février.
- Kristina Arpin, de Beloeil, aura 6 ans le 10 février. Bon anniversaire de la part de maman, papa et Virginie !
- Lison Morin, de Décor St-Hilaire, le 3 février. Elle aurait eu 4?. Bon anniversaire !
- Karine et Marilyn Lussier ont eu 14 ans, le 4 février. Bon anniversaire à vous deux !
- Lise Lortie, de Beloeil, aura 57 ans le 10 février. Bon anniversaire chère dame !
- Brigitte Rolland, de Beloeil, aura 44 ans, le 9 février.
- Éric Trudeau, de Beloeil, a eu 21 ans le 2 février. Bon anniversaire jeune homme !
- Ariane Lebel, de Saint-Mathieu-de-Beloeil, le 6 février. À 3 ans, ce n'est plus un bébé. Maman, papa et Catherine.
- Olivia Barcelo Desrosiers, de Mont-Saint-Hilaire a 18 ans aujourd'hui. Bon anniversaire de la part de Michel, Maryse et Kim.
- Marie-Ève Boies, d'Otterburn Park, aura 8 ans le 10 février. Bon anniversaire de la part de tes grands-parents !
- Marcel Martineau, de Re/Max, le 7 février.
- Dominic Préfontaine, de Photo-compo L'Oeil, a célébré son anniversaire le 1^{er} février. Bonne fête de la part de tes parents et amis.
- France Rémy, de Chapdelaine Assurances, le 9 février. Bon anniversaire France !
- Johanne Bérard, de Chapdelaine Assurances, le 11 février. Bon anniversaire «Jouanne».
- David Brochu, du Centre dentaire du Vieux-Beloeil, le 8 février.
- Christine Richer, notaire de Mont-Saint-Hilaire, le 8 février. Bon anniversaire Christine !
- Michel Harvey, de l'île Goyer, le 5 février. Bon anniversaire et bon bowling !
- Serge Beauchemin, de Dupré Automobiles, le 5 février.
- David Bégin, de Photo-Compo L'Oeil, le 9 février. Bon anniversaire David !
- Nicole Couture, de L'Oeil Régional, le 9 février. Bon anniversaire Nicole !
- Francine Dufort, de la Caisse populaire Ste-Maria-Goretti, célèbre son anniversaire aujourd'hui. Bonne fête Francine !
- Camille Desrosiers, de Saint-Denis-sur-Richelieu, aurait eu 76 ans le 11 février. Bon anniversaire là-haut papa. De la part de nous tous !

DÉCOUPER CE COUPON ET FAIRE PARVENIR À:
Les anniversaires de Déro
A/s L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6



Gracieuseté de Pâtisserie MAX

DATE: _____ SI DESIRÉ: _____ e anniversaire
(de l'événement) (exemple: 20e anniversaire)

NOM: _____ VILLE: _____
(de la personne fêtée)

TEI: _____

Anniversaire de naissance Mariage
Anniversaire de mariage Nouveau-né



NOUS
AVONS
2000
FAÇONS
DE
SATISFAIRE
NOTRE
CLIENTÈLE
SUPERMARCHÉ

MONT-
SAINT-
HILAIRE

Heures d'ouverture
tous les jours de
7h à 23h

345, boul.
Raymond-Dupuis
Mont-Saint-Hilaire

CELESTRO
PROFESSION:ÉPICIER

PLACE DU GOLF à Mont Saint-Hilaire

- PROJET CLÉS EN MAIN
- PROJET INTÉGRÉ (fils souterrains)
- AMÉNAGEMENT PAYSAGER INCLUS

À PARTIR DE
100 900\$
+ taxes



Les Constructions SERGE CARRIÈRE INC.
LICENCE R.B.O. 216-820-31

Chemin des Patriotes	
Jeanne Mottet	Du Golf
116	

461, Place du golf (450) 464-4653
Mont-Saint-Hilaire (450) 449-0081

HEURES D'OUVERTURE:
lundi au mercredi de 13 h à 20 h
Jeudi de 13 h à 17 h
Vendredi sur rendez-vous seulement
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h



Directeur des Ventes :
Jacques Chassé
(450) 467-4707

Prix à partir de 115 500 \$

pour un cottage 3 chambres (garage en option) d'une superficie habitable de 1 495 pi² (TPS et TVQ en sus) incluant infrastructures à 100% ainsi qu'un magnifique lampadaire intégré à notre projet.



MAISON MODÈLE 363, RUE KINGSTON OTTERBURN PARK



Goûtez à l'amour... avec Rolland

Rolland fête l'Amour depuis 60 ans!
Passez voir les maîtres chocolatiers et pâtisseries pour offrir ce qu'il y a de mieux à vos êtres chers.

Du chocolat pour la St-Valentin!
Venez voir les différents modèles : coffrets, moulages et boîtes de chocolats.

Des gâteaux tout en coeur!
Tous les modèles prennent la forme de l'amour.
À voir et à déguster absolument!

Tirage «On vous aime»

Gagnez ce magnifique coffret en coeur au chocolat rempli de 30 chocolats faits avec amour. Valeur de 75\$.

Remplissez ce coupon et rapportez-le à la Pâtisserie Rolland.
Tirage le 14 février 15h.



COUPON DE PARTICIPATION

Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : _____

Jardin de la Seigneurie
504, Albanel, Boucherville 449-4020

Les Arpents Verts
365, boul. Laurier, Mont Saint-Hilaire 536-3131

Jardin de la Seigneurie
488, Jules-Choquet, Sainte-Julie 649-1863

170, Saint-Charles Ouest, Longueuil
674-4450

Série Puissance De Performance

Les systèmes centraux d'aspiration de la série Puissance de Performance de Beam ont été conçus pour offrir une performance de nettoyage à vie. Toutes les unités sont dotées d'un moteur robuste à 3 paliers.

SPÉCIAL SAINT-VALENTIN

NE PAYEZ PAS AVANT
*AOÛT 2000

À partir de

379⁹⁹\$

Accessoires inclus (050055 kit régulier)

Aussi disponible modèle super silencieux

À l'achat d'un aspirateur central obtenez gratuitement un cadeau de votre choix d'une valeur de 29,95\$ à 69,95\$



LES SYSTÈMES CENTRAUX D'ASPIRATION
SERVICE BEAM

- 24 ans d'expérience
- Pièces de toutes marques en stock
- 2 techniciens toujours à votre disposition
- Réparation sur place
- Service rapide
- Financement disponible

* Sujet à l'approbation de crédit. détails en magasin



SACS PIÈCES ACCESSOIRES REPARATION DE TOUTES LES MARQUES

MA BALAYEUSE

200, boul. Laurier, Beloeil 464-1014

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi, vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
ESTIMATION GRATUITE

ASPIRATEURS NEUFS ET USAGES À PARTIR DE 45\$

NOS COUPS DE CŒUR

SUGGESTIONS POUR LA SAINT-VALENTIN



Ouvert le dimanche de 12h à 16h

COLLECTION 2000

MONIQUE Plus

FINE LINGERIE - ACCESSOIRES - MAILLOTS DE BAIN

- Peignoirs • Fine lingerie
- Tenues d'intérieur • Maillots de bains

6 à 18 ans (long de corps)

La petite boutique exclusive au centre-ville de Saint-Hyacinthe. Juste pour vous...

1705, des Cascades Saint-Hyacinthe (450) 771-0595

Boutique Kado Deko

Cadeaux décorations

TRUFFES DE SAN FRANCISCO

POUR VOUS DÉMARQUER LE 14 FÉVRIER

BIJOUX

525, OZIAS-LEDOC OTTERBURN PARK 464-3487 2434, BOURGOGNE, CHAMBLY 447-3697

LE Spaghetti Maison RESTAURANT

Terrasse 4 SAISONS

PÂTES FRAÎCHES "25 garnitures différentes"

Grillades
Fruits de mer
Poissons

Un endroit champêtre au bord du Richelieu l'idéal pour un tête-à-tête à la Saint-Valentin

466, chemin des Patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu (450) 584-2400

Bienvenue aux amoureux

19 COINCIDENCE 99

Nos spéciaux font la fête!

Pour un amour de café
Bière et vin maintenant disponibles

Repas complets

Disponible sur place:
• Variété de thés et cafés en vrac

« aux deux MARIE » maison authentique de torréfaction

3, St-Jean-Baptiste, Vieux-Beloeil 467-1113

Vivez un moment inoubliable



La Sucrerie du Mont St-Hilaire

SAMEDI LE 12 FÉVRIER SOUPER 5 SERVICES avec orchestre sur place

INFORMEZ-VOUS 446-9439

1701, ch. des Carrières, Mont-Saint-Hilaire
Tél.: (450) 446-9439 Fax: (450) 467-0880
Autoroute 20, sortie 115 puis 229 sud, et ch. des Carrières ou /route 116, 229 sud et ch. des Carrières

Table d'hôte pour le week-end St-Valentin 4 SERVICES à partir de 12,95\$

WEEKEND SAINT-VALENTIN samedi 12 février et dimanche 13 février et lundi 14 février dès 17h

Valentin et valentine réserver le plus tôt possible

919, Laurier, Beloeil 448-5740

Apportez votre vin

La Belle aux Berges

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT pour la SAINT-VALENTIN Menu disponible vendredi - samedi 11 - 12 février

Repas champêtres
Située sur la rive du Richelieu, La Belle aux Berges vous invite à venir découvrir son menu 6 services dans un décor au charme victorien. Nous pouvons recevoir de 2 à 70 personnes L'endroit idéal pour célébrer toutes occasions. (mariage, anniversaire, etc.)

Votre hôte Albert Jeannotte
(514) 990-9048 (450) 787-9748
609, chemin des Patriotes, St-Denis-sur-Richelieu

NOS COUPS DE COEUR
 SUGGESTIONS POUR LA SAINT-VALENTIN

Je me souviens encore de ce que j'ai ressenti à notre premier baiser. J'ai su dès lors que je t'aimerais toujours
 XXX

RESTO BAR BAGGIO'S
 PASTA - GRILL
 DJ sur place

Plusieurs entrées
 Pâtes Fajitas
 Veau Steak
 Côtes levées

BIENVENUE À NOTRE 5 à 7
 du lundi au jeudi

NOUVEAU:
 les samedis et dimanches
Déjeuners 8h à 14h
 débutant 5-2-2000

Tous les jeudis soir
 duo: **LE PATLYN**

129, boul. Laurier, McMasterville 536-0222

Restaurant
Savoyn Deli
 Mont St-Hilaire

SAVOYN DÉLI
 Menu spécial pour les amoureux

Menu spécial pour les amoureux

SPÉCIAL TABLE D'HÔTE MIDI et SOIR

SPÉCIALITÉS:
 • Déjeuners californiens
 • Grillades • Smoked meat • Fruits de mer
 • Filet mignon à la broche particulièrement apprécié

365, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire 446-4559

FRANCINE HAMEL • 161:(450)536-0718
 Massothérapeute membre de la C.I.M.A

Une petite Douce - Heure

Quel bien-être pour soi ou pour l'être aimé!

Un seul numéro de téléphone:
(450) 536-0718

SUPERMARCHÉS Pepin
 Pres des gens depuis plus de 50 ans

exigez IGA

Participez à notre **Concours de la Saint-Valentin**

À GAGNER: un des 3 forfaits weekend pour 2 personnes à l'Auberge Handfield de St-Marc-sur-Richelieu ou au Manoir Rouville-Campbell de Mont-St-Hilaire VALEUR TOTALE DE 1500\$

TIRAGE 13 FÉVRIER 2000
 Pour participer, déposez votre coupon de caisse dans la boîte de tirage

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581
 939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341 825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219

Cybermarché IGA www.iga.net/qc

SAINT-VALENTIN SAMEDI 12, DIMANCHE 13 FÉVRIER ET LUNDI 14 FÉVRIER 2000

Forfait cupidon

- 1 chambre pour 2 avec 1 bouteille de mousseux
- Souper "coeur à coeur"
- Brunch
- Soirée dansante avec animation

175\$ POUR 2
 taxes et service inclus

Musique duo: PRESTIGE

AUBERGE Le Montagnard
 439, boul. Laurier, (rte 116) Mont-Saint-Hilaire 467-0201

SUPER SPÉCIAL AVANT DÉMÉNAGEMENT !

En raison de notre prochain déménagement de façon temporaire dans les anciens locaux de Yamaska Ford.

Venez profiter de nos super spéciaux

10%

ET PLUS DE RABAIS
Sur toutes les pièces*. Plus de 90 000\$ en inventaire

faut vider nos tablettes

FAUT TOUT ÉCOULER...
200 CHAUFFE-MOTEURS

À PARTIR DE **3995\$**

DÉMARREUR À DISTANCE
INSTALLÉ PAR LES TECHNICIENS
EXPERTS DU CONCESSIONNAIRE



régulier **279^{95\$}**
SPÉCIAL **199^{95\$}**

NE PAYEZ RIEN
AVANT 2001

SANS INTÉRÊT**

Venez vous renseigner
sur cette super promotion

NOUS ENTRETENONS ET RÉPARONS
TOUTES LES MARQUES DE VÉHICULES

* Ne s'applique pas sur les articles déjà en promotion.
** Sur approbation de crédit

*Une équipe de
professionnels
à votre service!*



«sur le boulevard de l'auto»

HYUNDAI Casavant

(514) 856-7878 (450) 774-6344

INTERNET: <http://www.autoblog.com/hyundai/casavant>

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA



2300, Casavant O., Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

VENTE D'HIVER



Épargnez JUSQU'À 300\$

à l'achat de n'importe quel poêle ou foyer Napoléon au bois, au gaz, ou à l'huile.

Poêle et foyer **MBP**

Division de Montréal Briques & Pierres

BOUTIQUE RIVE-SUD
3170, rue Harvey
Saint-Hubert

656-5110



Offre pour un temps limité.
Ne s'applique pas aux contracteurs.

10% sûr et certain!

Les Options-**REER**
PROMUTUEL

☑ Rachetables en tout temps et offrant un rendement croissant atteignant 10 % la 5^e année, les certificats de placement garantis Promutuel investis en REER feront toute la différence au moment de prendre votre retraite. Vous pouvez aussi investir vos autres placements REER dans l'un des 60 fonds mutuels différents maintenant disponibles chez Promutuel. De plus, profitez de conditions de prêt exceptionnelles jusqu'au 1^{er} mars 2000 pour acheter une de nos Options-REER.

Terme 5 ans

Année	1 ^{re}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e
Taux	4 ½ %	5 %	5 ½ %	7 %	10 %

Services financiers

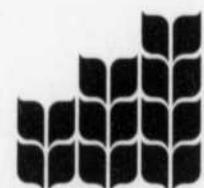
ÉPARGNE
CRÉDIT

Assurance

HABITATION - AUTOMOBILE
DES ENTREPRISES - AGRICOLE
DE PERSONNES

Taux d'intérêt sujets à changement sans préavis.
Promutuel Capital est inscrite à l'assurance-dépôts du Québec.

Saint-Marc-sur-Richelieu • 97, rue Verchères
584-2211 / 1 800 363-5059



PROMUTUEL
Verchères

Une vision humaine de l'assurance et des services financiers

Faites maison nette ...

La solution: Les petites annonces
Téléphone: 450-467-1821 • Télécopieur: 450-467-3087



Achat spécial



ENSEMBLE SEALY^{MD} ORTHOZONE FIRM FLEX 1200.
EN FORMAT 1 PLACE-TG 2 PLACES.
399,99-799,99 ENS.
DANS LA LIMITE DES STOCKS

ÉPARGNEZ 7%* ou,

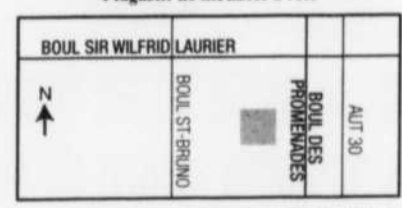


avec la carte Sears, ne payez pas d'intérêt avant août 2001**
et gagnez le double de points du Club Sears† pour tous les
meubles et ensembles matelas-sommier.

En plus, tous les ensembles matelas-sommier Sears-O-Pedic^{MD} sont en solde.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 13 février 2000, sauf avis contraire. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière

ST-BRUNO
Magasin de meubles Sears



1155 BOULEVARD DES PROMENADES, ST-BRUNO,
QUÉBEC. N° DE TÉLÉPHONE: (450) 653-4064

SEARS

magasin de meubles

tout pour  la maison.
meubles
coordonnés

*Offre ÉPARGNEZ 7%: Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique pas aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes. Elle ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 13 février 2000.
**Offre Pas d'intérêt: payez en 18 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en août 2001. Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 13 février 2000. Renseignez-vous. †Offre Le double de points du Club Sears: avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears pour tout achat de meubles et ensembles matelas-sommier. Sur approbation de votre crédit. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 6 février 2000. Renseignez-vous. Toutes les offres: s'appliquent à la marchandise des magasins de meubles Sears.
À l'exclusion des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 13 février 2000.

À SURVEILLER

OUVERTURE PROCHAINE

Tissus
Mode
DÉCO

Tissus vêtements et décoration

Patrons

Accessoires pour vêtements et décoration

223, Cartier, Beloeil (ancien Valdi) 467-0404

4282017-6-288

CENTRE D'ORTHODONTIE DE LA RIVE-SUD

• Enfants
• Adolescents
• Adultes

Présentation visuelle sur informatique
HEURES D'OUVERTURE 7H30 À 18H30
3500, Ch. de Chambly, Bur. #201, Voisin des Halles de Longueuil

Dre Brita Nadeau

670-2269

2011423enc

Zellers

Si vous avez 60 ans ou plus, vous pourrez profiter de l'offre

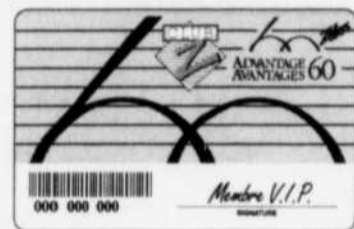
Avantages

60

Le lundi 7
février 2000

Obtenez un rabais de

10%



sur ***TOUS** les articles à prix ordinaire, en solde ou en liquidation.
Incluant les articles annoncés dans les 24 pages de notre cahier de la Saint-Valentin.

OFFRE EN VIGUEUR À VOTRE MAGASIN ZELLERS LE LUNDI 7 FÉVRIER 2000

*Certaines exceptions s'appliquent: tabac et produits du tabac, ordonnances, billets de loterie, téléviseurs, magnétoscopes, films DVD et lecteurs DVD, équipement et accessoires informatiques, logiciels, jeux et unités de jeu vidéo, disques compacts et cassettes préenregistrés (rayon 792), offres par la poste, commandes du Club Z, chèques-cadeaux, main-d'oeuvre au centre de l'auto (rayon 758), articles et services des concessions. Certaines exceptions peuvent s'appliquer selon la région. Vous trouverez tous les détails en magasin au comptoir du service à la clientèle.

DISPONIBLE AU MAGASIN LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

CHIRURGIE PLASTIQUE ET ESTHÉTIQUE

Saviez-vous que:

5 ans de formation sont nécessaires, après la médecine, pour devenir chirurgien plastique et esthétique

Clinique de chirurgie esthétique

D^r Serge Côté

CHIRURGIE DES SEINS, DU NEZ, DES PAUPIÈRES, DE L'ABDOMEN, LIFTING FACIAL

LIPOSUCCION PAR ULTRASON

LASER POUR RIDES ET PAUPIÈRES

MICROGREFFES DE CHEVEUX

INJECTION COLLAGÈNE, BOTOX

VARICES

2700, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL (QUÉBEC) J4L 4G9

TÉLÉPHONE: (450) 646-4328

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES CHIRURGIENS PLASTIENS DU QUÉBEC

Maintenant vous savez qui consulter!

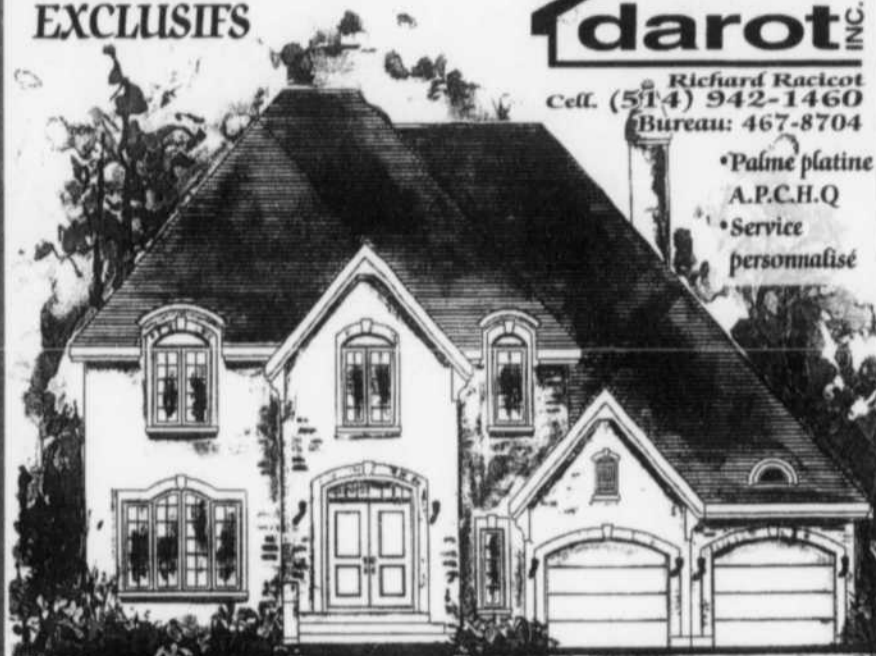


PLANS EXCLUSIFS

CONSTRUCTION darot INC

Richard Racicot
Cell. (514) 942-1460
Bureau: 467-8704

• Palme platine
A.P.C.H.Q.
• Service personnalisé



*Terrains disponibles à Mont-Saint-Hilaire, Saint-Bruno, (Sommet-Trinité, Golf) Otterburn Park, Sainte-Julie

DERNIER APPEL SUR 99

ESCORT 1999

Automatique, démo

249\$/mois
TAXES INCLUSES

TAURUS 1999

Groupe sport, démo

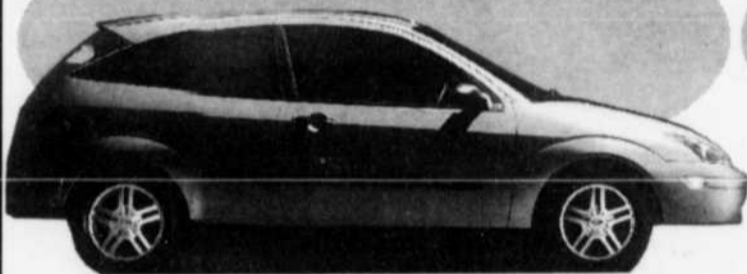
399\$/mois
TAXES INCLUSES

WINDSTAR SE 1999

2 climatiseurs,
4 portes, cuir.

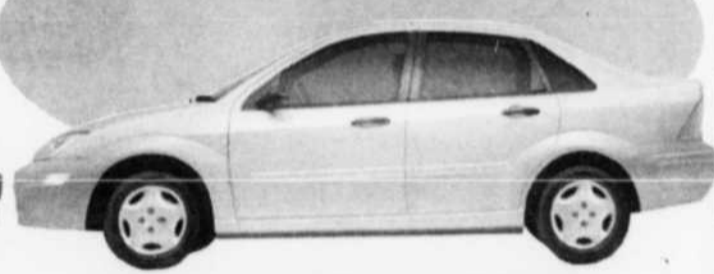
37 411\$
- 7411\$
30 000\$

Focus Zx3 2000



259\$/mois
TRANSPORT INCLUS

Focus LX 2000



209\$/mois
TRANSPORT INCLUS

NOTRE SERVICE EST MAINTENANT OUVERT JUSQU'À 2:30 DU MATIN DU LUNDI AU JEUDI

Location 36 mois 20 000 km annuel, mise de fond de 1995\$, 08¢ km excédentaire, sur approbation de crédit, taxes en sus, 1er versement requis.

LES ÉCONOMIQUES USAGÉES

ESCORT WAGON 1997

10 995\$

TAURUS WAGON 1997

13 595\$

WINDSTAR V6 1996

14 295\$



MONT-BRUNO FORD
653-3613

177, boul. Laurier,
Saint-Basile-le-Grand

Internet: www.montbrunoford.com

TOWN COUNTRY 1994

AWD + cuir
12 995\$

THUNDERBIRD LX 1993

très bas millage
6 995\$

WINDSTAR 1995

bien équipé, 3.8 V6
11 495\$

LA GOMME DE SAPIN BAUMIER SOIGNE BIEN DES BOBO!!!

NATURELLEMENT

Comme en témoigne Madame Ghislaine Saulnier conseillère en produits naturels «il y a 10 ans que je recommande la gomme de sapin baumier.»

VOUS VOULEZ DORMIR COMME UN BÉBÉ!!!

Prenez une capsule de sapin baumier avec un peu d'eau chaude au coucher... vous sentirez tous vos muscles se détendre et vous serez envahi par une sensation de bien-être qui bannira tout le stress de la journée. Comme si votre système nerveux prenait un bon bain chaud. Vous dormirez mieux en 3 jours j'en suis convaincue. J'ai des gens qui n'attendent pas les 3 jours pour revenir me dire qu'ils n'ont jamais mieux dormi de leur vie.

VOUS AVEZ UNE MAUVAISE TOUX!!!

Prenez dès le début le sirop SAPINO et vous constaterez promptement ses effets bien-faisants. Ce sirop est avantageusement connu et très recommandé pour soulager la TOUX causée par le rhume, grippe, coqueluche, asthme et bronchite. Vous vous sentez fatigué, n'hésitez pas à en prendre immédiatement, ayez toujours une bouteille à la maison.

VOUS ÊTES CONSTIPÉ!!!

Essayez SAPILAX, gomme noire à l'aloès, et vous serez remarquablement surpris de son efficacité.

QU'Y A-T-IL DE PLUS IMPORTANT QUE VOTRE SANTÉ? PRENEZ-EN SOIN NATURELLEMENT...



SAPINO CAPSULES

SAPILAX CAPSULES

SAPINO SIROP

14\$

14\$

11\$

Disponible chez

JEAN COUTU

350, Laurier, Beloeil

Date en vigueur du 05-02-2000 au 11-02-2000

Une vision pour une région ...LA NÔTRE



Nos membres



Simon Trudeau
Service Opus et
Centre Butters-Savoy
et Horizon



Isabelle Bouliane
Avocate
Doré, Tourigny, Fiset
et associées



Chrisatiane Perron
Peintre, muraliste,
designer



Paul Dupuis
Directeur régional
Publi-sac Montérégie



Gilles Grégoire
Muséobus



Christiane Villeneuve
Analyste informatique
senior FORMATIK



Andrée Bastien
Évaluateur
agréé



Pierre Cantin
Président
Medi-Source inc.

Votre Chambre de commerce en action La campagne de recrutement



La campagne de recrutement de votre Chambre de commerce a connu un vif succès. Si le comité-responsable y a mis les efforts nécessaires, nos coprésident(e)s, Lucie Dubeau de la Banque Nationale et Carmel Chaput de Matco-Ravary, ont aussi rempli leur rôle à merveille. Ils sont en effet responsables de la venue de plus de 20 nouveaux membres. Ce qui est encore plus intéressant, c'est que plus de 30 membres différents ont parrainé des nouveaux membres.

Un total de 443 membres composent maintenant votre Chambre de commerce. Cette situation nous permet de croire que nous serons 500 membres, dès l'an prochain.

Un succès, grâce à votre implication.
Des services, grâce à votre implication.
Une crédibilité, grâce à votre implication.
Des résultats, grâce à votre implication.

Un petit déjeuner intéressant

Petit déjeuner-conférence au profit de Carrefour Jeunesse-Emploi, le mardi 15 février à 7 h 30 à la salle des Chevaliers de Colomb. Le conférencier invité est M. Marcel Ostiguy, président des Aliments Carrière. Le thème de sa conférence sera «Évolution d'une entreprise de la région». Le prix du billet est fixé à 12,50 \$ taxes incluses. Pour réservation: 464-3733.

Nos condoléances

Le conseil d'administration de la Chambre de commerce se joint à tous ses membres pour offrir ses plus sincères condoléances à Luc Ducharme, secrétaire et trésorier à la Chambre de commerce, à la suite du décès de sa mère, Madame Marie-Angèle Ducharme, survenu le 26 janvier dernier.

LES MANDATAIRES
FONT PARTIE
de la famille.



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

- Permis de conduire
 - Immatriculation
 - Photo carte d'assurance-maladie
- 230, Brébeuf, Beloeil • 467-0840**



CALENDRIER CULTUREL

THÉÂTRE • MUSIQUE • LITTÉRATURE • ARTS ET SPECTACLES • FESTIVALS

A conserver

Cette rubrique qui vous est offerte par M. François Blanchard est publiée le dernier samedi de chaque mois. Elle décrit les activités culturelles présentées dans notre région au cours du mois qui s'en vient. Nous invitons tout organisme sans but lucratif qui offre une activité culturelle destinée au public en général, dans notre région, de bien vouloir communiquer avec:

**Me Robert Bastien
BASTIEN,
MORAND,
BLANCHETTE,
AVOCATS
201, boul. Laurier, Beloeil
Tél.: 467-5849**

Jusqu'au 13 février
Coût du billet: 2,50\$
Exposition de Josette Villeneuve, journées de chute, peintures et installations et de Joyce Ryckman, Maternitas: 1996-1999 «A visual narrative poem», photographies
Mardi 10h à 20h30
Mercredi au samedi 10h à 17h
Dimanche 13h à 17h

Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire
150, rue du Centre-Civique
Mont-Saint-Hilaire Tél.: (450) 536-3033

Samedi 5 février, 13h30
Coût du billet: 5\$ - 6\$ - 8\$
Atelier d'ombres animées. À l'aide de projecteurs pour créer un effet d'animation, l'artiste photographe Joyce Ryckman guidera les participants dans une série de dessins inspirée du principe des ombres chinoises.

Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire
150, rue du Centre-Civique
Mont-Saint-Hilaire Tél.: (450) 536-3033

Samedi 5 février, 20h
Coût du billet: 22\$ - 19\$
Maxim Martin
Il livre son spectacle «Tolérance Zéro», un style humoristique pour public averti...

Centre culturel de Beloeil 600, Richelieu, Beloeil
Tél.: (450) 464-4772

Vendredi 11 février, 20h
Coût du billet: 31\$ - 28\$
«Le visiteur» pièce d'Érik-Emmanuel Schmitt. Cette pièce a pour site la Vienne de 1938 avec Emmanuel Bilodeau, Jean-Louis Roux, Anne Bryan et Frédéric Desager.

Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: (450) 464-4772

Samedi 12 février 20h
Coût du billet: 18\$ - 15\$
Lilison et ses musiciens proposent une musique et des rythmes inspirés de la Guinée-Bissau

Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: (450) 464-4772

Dimanche 15 février 15h
Coût du billet: 10\$
Léonce et Léna
Théâtre de marionnettes pour les enfants de 9 ans et plus

Théâtre l'arrière scène
600, Richelieu, Beloeil
Tél.: (450) 467-4504

Vendredi 18 février 20h
Coût du billet: 35\$ - 32\$
Pierre Légaré présente son tout nouveau spectacle «Rien»

Centre culturel de Beloeil 600, Richelieu, Beloeil
Tél.: (450) 464-4772

18 février 19h
19 - 20 février 13h à 17h
Exposition collective «Rouge Levant» d'Hélène Béliveau, Louise-Alexandre Filion, Gilbert Poissant, Michel Varin, Marie-Aline Laberge
Arts Station
1087, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
Tél.: (450) 536-3077

Samedi 19 février 20h
Coût du billet: 18\$
Céline Delisle chantera s'accompagnant à l'accordéon avec au piano André Lépigne
Arts Station
1087, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
Tél.: (450) 536-3077

Samedi 26 février, 20h
Coût du billet: 18\$ - 15\$
Mireille Proulx et François Bourassa, une formation violon-piano inusitée en jazz
Centre culturel de Beloeil 600, Richelieu, Beloeil
Tél.: (450) 464-4772

Vendredi 3 mars 20h
Coût du billet: 18\$ - 15\$
Benoit Paquette, humoriste
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil Tél.: (450) 464-4772

Samedi 4 mars, 20h
Coût du billet: 20\$ - 17\$
Jacques Brel, toujours vivant
La compagnie Vox théâtre d'Ottawa propose la redécouverte des chansons de Brel.
Centre culturel de Beloeil
600, Richelieu, Beloeil Tél.: (450) 464-4772



UNE GRACIEUSÉTÉ DE
FRANÇOIS BLANCHARD
du garage François Blanchard
63, Bernard-Pilon, Beloeil 446-8821

*Le spécialiste
des voitures japonaises
La compétence
à votre service*

446-8821

OFFRE DE LANCEMENT

KIA

SEULEMENT CHEZ NOUS

Enfin des véhicules bien construits...

SEPHIA 2000

Berline 4 portes

Grand coffre arrière

Pneus 14"

Poutrelles d'acier dans les portières

Spacieuse

Intérieur avec finition soignée

Deux coussins gonflables

Cage de protection

Moteur 4 cyl.
DACT 18/125 HR

Pare-chocs assortis à la carrosserie

à prix abordable

À partir de:

155\$ /mois
ou 12 995\$
et 3,9% à l'achat

SPÉCIAL BONI AVEC CETTE ANNONCE

La qualité pour plusieurs...

milliers \$\$\$ de moins

À partir de:

245\$ /mois
ou 20 995\$ et 5,9% à l'achat

Pneu de secours pleine grandeur

Deux coussins gonflables

SPORTAGE 2000 • 4 x 4

Miroir, verrous et vitres électriques

Un coussin aux genoux du conducteur

Moteur 4 cyl.
DACT 2.0 L

Intérieur avec finition soignée

Pneus 15"

4 x 4 à la volée

* Location 48 mois avec 1000\$ ou échange, transport et préparation en sus, valeur résiduelle garantie, taxes en sus.

LONGUEUIL KIA



ON BAT TOUS LES PRIX!

1190, St-Laurent Ouest, Longueuil
à la sortie du Pont Jacques-Cartier

651-5151

TOURNÉE de L'Œil

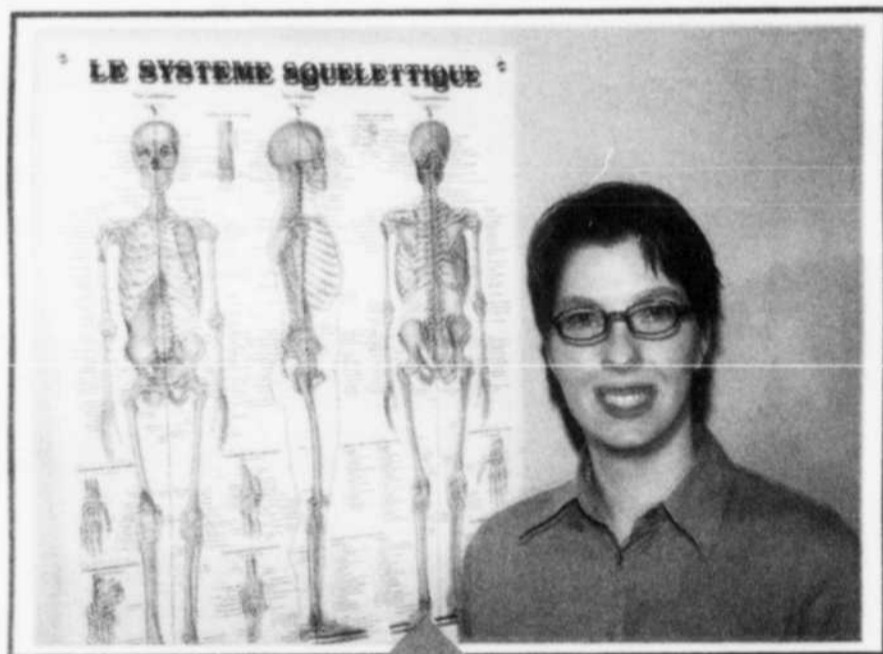
Perdre pour de bon ses kilos en trop avec Énergie Cardio

Une seule méthode efficace et sécuritaire de perdre du poids a vraiment fait ses preuves: une alimentation équilibrée et de l'activité physique. Quatre des invités à l'émission de Claire Lamarche du 13 janvier dernier avaient perdu 20 livres et plus grâce au programme Kilo Cardio offert dans les centres Énergie Cardio depuis 10 ans déjà. Avec Énergie Cardio, perdez 12 à 25 lb en 8 semaines ou ne payez rien. Détails à votre succursale au 81, boulevard Laurier, Mc Masterville, 446-7676.



La Carte-grelots du Mail Montenach fait encore des heureux !

Le tirage du concours de la Carte-grelots, le 3 janvier dernier sur la promenade du Mail Montenach, a fait 15 heureux gagnants d'un lot de prix de plus de 2000 \$ chacun. Les gagnants sont: Jocelyne Brodeur, Colette Brouillette, Danièle Corbeil, Jocelyne Ducharme, Cécile Hamel et Marthe Sévigny de Beloeil; Sylvain Lévesque de McMasterville; Cathy Harris et Michelle Ledoux de Mont-Saint-Hilaire; Nathaly Farly, Carole Giard, Gérard Petit et Francine Sarrasin d'otterbun Park; Denise Senneville de Saint-Basile-le-Grand et Claire L'Heureux de Saint-Mathieu-de-Beloeil. Félicitations aux gagnants et merci aux milliers de participants.



La chiropratique pour toute la famille

La clinique chiropratique familiale Mont St-Hilaire a ouvert ses portes le 10 janvier dernier. Forte d'une solide formation universitaire et de séminaires de perfectionnement en pédiatrie et biomécanique, Dr Marie-Josée Christin accueille chaleureusement la clientèle sur rendez-vous du lundi au samedi. Les urgences sont également acceptées. La clinique, située au 355, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire, offre un service professionnel et adapté à toute la famille. Pour joindre Dr Christin, on compose le 446-9999.



Ma Balayeuse, parmi les 20 meilleurs détaillants Beam au Canada

Ma Balayeuse, entreprise située au 200, boulevard Laurier à Beloeil, recevait récemment le prix du «Club des 20 meilleurs détaillants» Beam au Canada. En plus des systèmes centraux d'aspiration Beam, Ma Balayeuse offre la vente et la réparation d'aspirateurs centraux et traîneaux ainsi que la vente d'aspirateurs traîneaux usagés à partir de 45 \$. On aperçoit sur la photo, Dale Heydt de Beam Canada, et Jocelyne et Pierre Blanchette de Ma Balayeuse tenant fièrement le trophée. Pour tout renseignement, n'hésitez pas à faire appel à eux au 464-1014.

Plus de systèmes de sécurité que sur tout autre 4x4. Autant de raisons pour ne jamais en avoir besoin.

CLASSE M. Premier utilitaire sport au monde à système de traction électronique aux 4 roues et à suspension à 4 roues indépendantes. Programme de stabilité électronique (ESP). Système de freinage d'urgence assisté (BAS). Quatre des nombreuses innovations qui font de la Classe M un utilitaire sport incomparable. Venez vite faire un essai routier.

Automobiles
CHICOINE

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7V6
Tél.: Montréal (514) 875-3999 (450) 771-2305
Télécopieur: (450) 771-2430



Mercedes-Benz

à partir de
47,990\$

48115-22-1DW

COUP d'Œil

sur nos professionnels
de l'automobile

Voici nos professionnels
de la vente de ce mois-ci
de chacun de ces
concessionnaires

Un des vendeurs
participants dans cette
page, pourra mériter
100\$
en bon d'achat dans un
restaurant de la région.

LE GAGNANT DE CE MOIS-CI EST:
M. PIERRE-LUC MESSIER

DU
concessionnaire

ACURA
Casavant



Normand
Gratton



177, boul. Laurier,
Saint-Basile-le-Grand
Internet:
www.montbrunford.com



Gilbert
Tétreault

ANGLERS
TOYOTA
VIVEZ L'EXPÉRIENCE
DE LA QUALITÉ



3395, boul.
Laframboise
Saint-Hyacinthe
(450) 774-9191
(514) 856-9191

Le concessionnaire qui fait sa
marque à St-Hyacinthe
www.toyota.ca



Stéphane
Bastarache
a obtenu
le titre MAÎTRE
VENDEUR SUPÉRIEUR

ACURA
Casavant



(514) 856-5858
2499, boul. Casavant O.
(sortie 130 autoroute 20)
Saint-Hyacinthe
http://www.acuracasavant.com



Yvan
Laliberté



18, boul. Laurier,
McMasterville
467-2804



Rénaud
Pilote

LES GALERIES
NISSAN



Toujours plus loin.

2695, boul. Casavant
Saint-Hyacinthe
(450) 774-1679
Montréal: (514) 337-1679



Pierre
Comeau

Automobiles
CHICOINE

VOLVO



Mercedes Benz
Tél.: Montréal
(514) 875-3999
(450) 771-2905
Télécopieur:
(450) 771-2430
855, rue Johnson,
Saint-Hyacinthe

Nos
professionnels
de l'automobile
se font un
devoir de
bien vous
conseiller !



Claude
Bernier

HONDA
Casavant
«sur le boulevard de l'auto»

2400, Casavant O.,
Saint-Hyacinthe
(sortie 130 autoroute 20)
(514) 856-7887
(450) 774-1724

INTERNET:
www.autolinq.com/hondacasavant



Assurance

HABITATION
AUTOMOBILE
DES ENTREPRISES
DES EXPLOITATIONS AGRICOLES
DE PERSONNES

Sainte-Julie • 922-4979

Saint-Marc-sur-Richelieu
584-2211/1 800 363-5059



Une vision humaine de l'assurance

ici

Pour vos assurances
habitation et automobile,
c'est Promutuel.

On est tout près de chez vous. Ça veut dire tous les services d'assurance à portée de la main, une écoute attentive à vos besoins, des avantages quand vous regroupez vos assurances. En cas de sinistres, ça signifie un règlement plus rapide et plus simple, sans intermédiaire.

Pour vos assurances, vous méritez tout cela.
Rien de moins.



Arts et spectacles

Martin Deschamps: de la musique, pas du cirque!



Bernard
Blanchard

■ OTTERBURN PARK – Il a 29 ans, du talent, du cran en masse. Mais il lui manque une dent, une jambe et deux bras.

Martin Deschamps est handicapé comme le maudit. À l'aide de béquilles, il réussit à se déplacer, tant bien que mal, sans trop se casser le bécik.

«Mais man, a-t-il lancé clairement au journaliste de *L'Oeil Régional* en brandissant le moignon, du feu dans les yeux, comme une menace, tu parles pas de ça, compris! Y'a rien à dire là-dessus, sinon que je suis né de même. Je veux que les gens viennent écouter ma musique. Je veux pas faire pitié, je veux pas qu'ils viennent voir un handicapé.»

C'est pourtant ce que verront d'abord ceux qui se rendront au P'tit Canot du chemin des Patriotes à Otterburn Park, samedi soir prochain, le 11 février.

Bien avant que Deschamps lance sa première chanson, son état aura ébranlé tous ceux qui ne le connaissent pas, bien davantage que les Bleue, les Black et les Bud ingurgitées jusque-là.

AUSSI DUR QUE SENSIBLE

Normalement, au bout d'une chanson ou deux, certains commenceront à fermer les yeux pour mieux ouvrir les oreilles. Et au bout d'une demi-heure, ceux qui ne l'avaient jamais entendu s'accrocheront à cette voix rauque et «full vécu», à cette musique et ces paroles qui sont celles d'un gars de Rawdon qui «ride straight pipe», mais qui a le coeur énorme et aussi sensible que le moteur de son «gros bike».

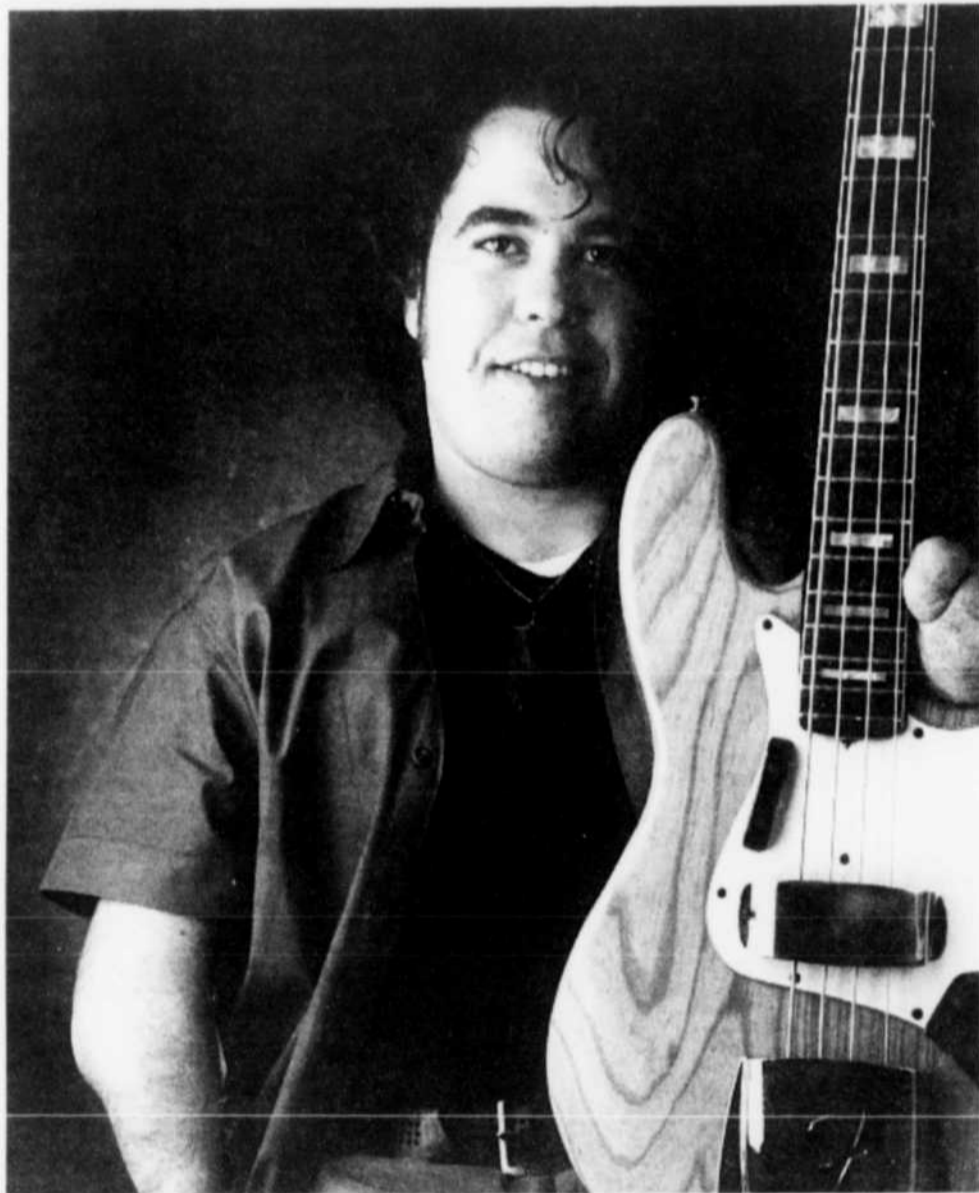
Ce n'est qu'ensuite que le rideau se fermera sur l'estropié. Et que l'artiste pourra enfin occuper toute la scène avec les musiciens de son groupe, Deep Freeze.

Mais ils sont nombreux à connaître Deschamps pour l'avoir vu à la télévision ou entendu à la radio. Ou pour l'avoir suivi dans sa tournée avec Offenbach, en 1997 et 1998, à l'époque où on lui demandait de «remplacer» Gerry Boulet.

«Je ne veux pas trop parler de cette époque. J'ai complètement changé de style. J'en avais assez d'Offenbach. J'en avais assez aussi de me faire passer pour Gerry Boulet. Je ne veux pas être son remplaçant. Je ne veux d'ailleurs pas qu'on parle du tout premier album que j'ai fait il y a quelques années. D'abord parce qu'il n'a pas été bien distribué, mais surtout parce que j'ai l'air d'une imitation de Gerry.»

PLUS PROPRET, MOINS BOULET

Pour mélanger tous ceux qui ne voyaient en lui qu'un succédané du chanteur du célèbre groupe rock québécois, Deschamps s'est fait couper les cheveux, «d'un gros douze pouces», précise-t-il.



Martin Deschamps est heureux dans son nouveau style; plus propre, moins Boulet.

MARTIN DESCHAMPS



Comme je suis

Comme je suis, le nouvel album de Martin Deschamps, sera lancé le 15 février à Québec et deux semaines plus tard à Montréal.

«J'ai beaucoup changé, plaide-t-il. Je me prépare à lancer mon propre disque, *Comme je suis*, sur lequel je fonde beaucoup d'espoir. C'est un disque qui me ressemble. Il y a du rock, bien sûr, mais aussi des ballades et de la tendresse. La plupart des chansons sont de moi, autant la musique que les paroles. C'est différent de ce que j'ai fait jusqu'ici. Les gens vont adorer, je crois.»

Le rocker est à l'aise avec le virage qu'il fait prendre à sa carrière. «J'ai pris beaucoup de maturité ces dernières années. Je pense que ma petite révolte est terminée. Plus que jamais, j'ai le goût de *fiter*. Même avec les cheveux courts, je serai le plus heureux des hommes si ça marche. Je veux que mon album se vende, je veux faire des tournées et suffisamment d'argent pour me payer un autre disque quand j'en aurai fini avec celui-là.»

LES PLAISIRS DU BROCOLI

Deschamps s'est mis à la musique à l'âge de 9 ans. Et c'est probablement elle, la musique, qui lui a permis de développer cette détermination qui le distingue du commun des mortels. Et que ceux qui le voient en spectacle pour la première fois reçoivent souvent comme un méchant coup de pied au derrière.

«J'avais effectivement 9 ans quand j'ai demandé un *drum* à mon père. Il m'a promis de m'en payer un si je mangeais mes légumes. C'est la seule fois que je me suis tapé du brocoli», philosophe le musicien, qui manie aujourd'hui surtout la basse.

Le nouveau disque de Martin Deschamps, qui est produit par André Gagné (Woodstock en Beauce) et auquel ont collaboré Angel et Breen LeBoeuf, sera lancé à Québec le 15 février et à Montréal, le 29. Le 11 à Otterburn Park, il interprétera quelques-unes des pièces de son disque.

Ceux qui le verront pour la première fois devraient peut-être fermer les yeux et ouvrir d'abord les oreilles. Parce que c'est de la musique. Pas du cirque.

Compris?

Luce Dufault dans son patelin



Luce Dufault présentera pour la première fois ce soir dans son village d'adoption la version acoustique de son spectacle *Des milliards de choses*.

■ SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU – Luce Dufault, l'une des grandes voix du Québec, peut-être même la plus grande de toutes, selon la critique, chantera dans son patelin ce soir, 5 février.

C'est la toute première fois que Mme Dufault se produira à Saint-Denis-sur-Richelieu, explique Johanne Laforest, la productrice de l'événement, qui sera présenté à la salle Michel Lussier, route 137.

«De plus, c'est la première fois que la chanteuse présentera son spectacle acoustique, qui était prévu normalement pour 2001 seulement. Ce sera une soirée très intimiste. Il n'y aura sur scène que trois musiciens, contre huit pour la présente tournée québécoise *Des milliards de choses*.»

Il ne fait aucun doute que le spectacle de ce soir constitue un événement à ne pas manquer. Malheureusement, les billets sont rares. «Aujourd'hui (mardi), il ne reste plus que quelques billets. Ça ne vaut même pas la peine d'en parler», a dit Mme Laforest.

Tant mieux pour ceux qui ont le leur. Tant pis pour les autres. (BB)

Bar
Au P'tit
Canot
Canot

893, Chemin des Patriotes
(coin Oxford) Otterburn Park 467-5750

EARTHQUAKE

Samedi 5 Février
Admission: 5\$

ENTRÉE GRATUITE
pour
les femmes
le samedi
12 février
2000

Martin Deschamps et Deep Freeze

Vendredi 11 février
Admission: 7\$05

Billy Craig Blues Trio

Samedi 12 février
Admission: 5\$



Lilison Di Kinara

Le Centre culturel de Beloeil présentera, le samedi 12 février à 20 h, le spectacle de Lilison Di Kinara. Ce groupe, fondé en 1994 par Lilison Cordeiro, comprend également les musiciens Bruno Rouyère, Sylvain Deslandes et Daniel Bellegarde.

Les rythmes sont d'inspiration créole et portugaise, comme les origines de Lilison Cordeiro, un multi-instrumentiste doué arrivé au Québec

en 1986. Il a notamment, avant de fonder son groupe, partagé la scène avec Boubakar Diabate, Kate Dyson, The Montreal Jubilation Gospel Choir, etc., en plus de participer, à titre de musicien invité, à l'album Eros de Michel Pagliaro et à l'enregistrement de l'album du groupe Zekuh.

Les billets pour ce spectacle sont disponibles au Centre culturel de Beloeil, 600, rue Richelieu à Beloeil et par téléphone au 464-4772. (LN)

Centre Culturel de Beloeil

Billetterie: 600, Richelieu, Beloeil
En vente dès maintenant Tél.: 464-4772

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

ADMISSION

HEURES DE BILLETTERIE:
Mardi au vendredi 10 h à 20 h • Samedi 10 h à 18 h

LE VISITEUR

d'Erik-Emmanuel Schmitt,
l'auteur de la pièce "Le Libertin"
Vendredi, 11 février 2000, 20h
Régulier 31\$ Résident 28\$ Abonnement 28\$

Vienne 1938 : les nazis ont envahi l'Autriche et persécutent les juifs. Par optimisme, Sigmund Freud ne veut pas encore partir, la Gestapo emmène Anna, sa fille pour l'interroger. Freud, désespéré, reçoit alors une étrange visite. Qui est-elle? Un fou? Un magicien? Ou bien est-il vraiment celui qu'il prétend être : Dieu lui-même? Avec Emmanuel Bilodeau, Jean-Louis Roux, Anne Bryan et Frédéric Desager.

LILISON

Samedi, 12 février 2000, 20h
Régulier 18\$ Résident 15\$
Abonnement 15\$

Lilison et ses musiciens proposent une musique et des rythmes inspirés de la Guinée-Bissau. Un spectacle musical avec: Des textes et des arrangements originaux, guitares et percussions, voix chaude, ambiance envoûtante.

MIREILLE PROULX ET BRYN ROBERTS SON PIANISTE

Samedi, 26 février 2000, 20h
Régulier 18\$ Résident 15\$
Abonnement 15\$

Une formation violon-piano inusitée en jazz, ayant suscité de l'intérêt au Canada, en Europe et aux États-Unis. Ces musiciens de renommée proposent une fusion du classique et du jazz.

JACQUES BREL TOUJOURS VIVANT

Samedi, 4 mars 2000, 20h
Régulier 20\$ Résident 17\$ Abonnement 17\$

La compagnie Vox Théâtre d'Ottawa propose la redécouverte des chansons de Brel présentées dans une adaptation musicale contemporaine aux accents de fin de millénaire, teintées de cabaret, d'humour et de pantomime. Avec: Marc-André Charette, Sasha Dominique, Mario Grendron et Marie-Thé Morin.

JESSE COOK

Samedi, 11 mars 2000, 20h
Régulier 26\$ Résident 23\$ Abonnement 23\$

Jesse est la nouvelle vedette de la musique du style "Gipsy King". Ses albums "Tempest" et "Gravity" lui ont valu des disques d'or. Le spectacle sera composé des pièces de son dernier album "Vertigo" avec les pièces comme "Fragile" et "That's Right!". Jesse et ses musiciens proposent des rythmes, des couleurs, des guitares, des percussions et des claviers.

TRICK OR TREAT

Samedi, 25 mars 2000, 20h
Régulier 31\$ Résident 28\$
Abonnement 28\$

Un soir d'Halloween, Ben, représentant de la petite pégre de quartier, est seul dans son atelier. Survient Mike, un adolescent, qui s'est fait "taxer", il cherche une arme pour se préparer contre son prochain agresseur. L'arrivée de Cracked fera basculer le tout. Un thriller dynamique, percutant et un sujet d'actualité. Avec: Pierre Curzi, David Boutin, Jean-Marc Dalpé, Maxime Denommé et un autre comédien.

SOL

Vendredi, 7 avril 2000, 20h
Dimanche, 9 avril 2000, 20h
Régulier 33\$ Résident 30\$
Abonnement 30\$

Sol nous revient avec un tout nouveau spectacle intitulé: "Le retour aux souches".

LE CHOIX de Janette Bertrand

Samedi, 8 avril 2000, 20h
Régulier 25\$ Résident 22\$
Abonnement 22\$

Pierre Laroque fête ses 50 ans dans un bar de danseuses... tout seul! Il a pourtant des enfants, une conjointe, une ex femme, des maîtresses. Il revoit sa vie comme dans un film. Il a le choix, passer à autre chose... ou régler ses conflits. Avec: Michel Forget.

L'Âme du Vin
objets de désir

Déguster avec les yeux...
...avec le nez
...avec la bouche
Pour les amoureux du vin...

... verres, carafes, celliers, et cetera

14, boulevard Desaulniers
Saint-Lambert Québec J4P 1L1
Téléphone 450-923-0083
Télécopieur 450-923-0053

festival de théâtre A D O S

Du théâtre comme vous n'en avez jamais vu!

Lundi 7 février LA *Baronne*
19h30 ET LA *Truie*

de Michel Mackenzie
Traduction de Paul Lefebvre
Mise en scène de Francine Alepin
Une production de Omnibus Théâtre d'acteurs-mimes

Mardi 8 février Les *trains*
19h30

de Olivier Choinière
Mise en scène de Benoît Vermeulen
Une production du Théâtre Le Clou Théâtre d'acteurs

Mercredi 9 février *Léonce et Léna*
19h30

de Georg Büchner
Adaptation de Grégoire Callies
Mise en scène de Grégoire Callies et Jeanne Vitez
Une création du Chemin Creux produite par le TJP, Centre dramatique national d'Alsace (Strasbourg) Théâtre de marionnettes chinoises

Jeudi 10 février
20h Lectures publiques résultant du marathon-théâtre d'une journée réalisé par des étudiants du Collège Saint-Hilaire sous la direction de l'Arrière Scène. 5\$ par personne

Tarif étudiant et adulte: Forfait 3 spectacles 25\$, 1 spectacle 10\$

DIRECTION ARTISTIQUE
L'ARRIÈRE SCÈNE

AU CENTRE CULTUREL DE BELOEIL 600, rue Richelieu
Réservations Festival Ados (450) 467-4504
Réservations et abonnements de saison: (450) 464-4772

Léonce et Léna

9 ans et +

Le dimanche 13 février, 15h
Scolaires les 14 et 15 février

Une création du Théâtre du Chemin Creux
présenté par le TJP, Centre dramatique national d'Alsace (Strasbourg)
Texte de Georg Büchner, adaptation de Grégoire Callies
Mise en scène de Grégoire Callies et Jeanne Vitez

Comédiens-manipulateurs: Grégoire Callies et Marie Vitez

«Le conte a été mis en scène avec une telle ingéniosité que l'on peut ne s'intéresser qu'à l'action. Car il s'en passe des choses sur scène: un castelet dépliant, démontable dont on tirea autant de surprises qu'un calendrier de l'avent, des marionnettes manipulées avec des effets comiques irrésistibles (...).»

Télérama France
«(...) ils savent donner à leurs compagnons miniaturisés les gestes exacts, et les intonations justes de la voix (...). Les décors créés par Jean-Baptiste Manessier sont autant de boîtes dont sortent mille malices sous forme de château, de brins d'herbe, d'auberge...»

Vaucluse Matin - France

Avec le soutien de l'AFSA,
Association Française d'Action Artistique -
ministère des Affaires Étrangères

Merci à nos commanditaires

L'Œil

Les Caisses populaires Desjardins de la Vallée du Richelieu

ainsi qu'à
Bastien, Morand, Blanchette avocats
Christian Hébert, photographe
Les Impressions Rambo Ltée
Restaurant Le Jozéphel

Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des communications

Merci spécial à la Ville de Beloeil et
aux Productions de la Coulisse

AU PROFIT DES FAMILLES DÉMUNIES

SUPER SOIRÉE RÉTRO



AVEC LE GROUPE

18 h
Buffet 15 \$
Quantité limitée

Samedi
12 février
2000
20 h 30

Érabières

Le Rossignol

30, Montée des 42
Sainte-Julie

(Sortie 105
Rte 20)

"Remember"

Informations
467-5994 / 7262

10,00 \$
par personne

Billets en vente au

**Energie
Cardio**

(en face de Dupré Automobiles)
81, boul. Laurier, Suite 100, McMasterville (Qc) J3G 1P7
Tél.: 446-7676 • Fax: 446-7371

Cette publicité est une
gracieuseté de
L'Œil

426327-29 0106



COLLÈGE FRANÇAIS

Le collège privé québécois d'influence française

INSTITUTION PRIVÉE MIXTE

Préscolaire • Primaire • Secondaire • Collégial • Transport • Pensionnat

Venez vivre
une
journée

**PORTES
OUVERTES**

au PRÉSCOLAIRE et PRIMAIRE

Dimanche, le 13 février 2000,
de 13h00 à 16h00

Longueuil: (450) 670-7391
1391, rue Beauregard



PRÉSCOLAIRE
• A l'école comme en famille
• Préapprentissage de la lecture
• Temps plein dès l'âge de 4 ans
• Classes bilingues 4 ans
• Service de garde dès 7h30
• Transport, cafétéria
PRIMAIRE
• Deux profils: régulier et accéléré
• Soucieux de la qualité du français
• Mathématiques enrichies
• Anglais dès la 1 ^{re} année
• Service de garde dès 7h30
• Transport, cafétéria

NOS PROFESSEURS COMPTENT EN MOYENNE 12 ANS D'EXPÉRIENCE.

Kindergarten at Riverside School Board...

We are committed to providing:

- Innovative curriculum with a child-centred approach
- An interactive environment responsive to children's development and needs
- Excellent English, Bilingual and French Immersion programmes
- Close communication between teachers and parents
- A safe and secure environment
- Strong day care services with innovative programming
- Emphasis on early literacy
- After school programmes

Kindergarten registration will begin on February 9, 2000 for the 2000-2001 school year

Contact the English school in your community (see list below) or Riverside School Board. For Kindergarten enrolment, your child must be 5 years of age by September 30, 2000.

Eligibility for instruction in English
Parents who wish to enrol their child in one of our schools must first obtain a Certificate of Eligibility issued by the ministère de l'Éducation in conformity with Law 101. Forms and information on eligibility can be obtained from your local school. Ask about the grand-parents, aunt/uncle clauses. Encountering a difficulty?
Contact Mrs. Louise Jackson at (450) 672-4010, ext. 4605.

Taxation

Rate payers without children in the public school system who wish to pay school taxes to Riverside School Board may do so by informing our Taxation Department at (450) 672-4010 before April 1, 2000.

Riverside

The English Board serving the South Shore community



La maternelle à la commission scolaire Riverside...

Nous nous engageons à offrir à votre enfant :

- Un milieu propice à l'apprentissage des mathématiques, des sciences et de la technologie par la découverte.
- Un environnement interactif orienté sur le développement de l'enfant et ses besoins.
- D'excellents programmes d'anglais, bilingues et d'immersion française visant à développer très tôt les habiletés de base en lecture et en écriture.
- Un service de garde ayant des activités ludiques et éducatives.
- Un milieu sécuritaire.
- Des programmes parascolaires.

Les inscriptions débutent le mercredi 9 février 2000 pour l'année scolaire 2000-2001

Téléphonez à l'école anglophone de votre quartier (voir liste ci-dessous) ou à la commission scolaire Riverside. Votre enfant devra avoir 5 ans au 30 septembre 2000 pour être inscrit en maternelle.

Admissibilité à l'enseignement en anglais

Les parents qui désirent inscrire leur enfant dans une de nos écoles doivent obtenir un certificat d'admissibilité émis par le ministère de l'Éducation conformément à la Loi 101. L'information pertinente et les formulaires d'application sont disponibles dans les écoles de votre quartier. Renseignez-vous sur les clauses grands-parents, oncle et tante. Si vous avez des questions, téléphonez à Mme Louise Jackson au (450) 672-4010, poste 4605.

Taxes scolaires

Les contribuables n'ayant pas d'enfant dans le système scolaire public et qui désirent payer la taxe scolaire à la commission scolaire Riverside doivent aviser le service des taxes au (450) 672-4010 avant le 1^{er} avril 2000.

Riverside

La commission scolaire anglophone au service de la communauté



Our Elementary Schools

- Boucherville 800 Père Lejeune, Boucherville 655-1603
- Cedar Street 250 Cedar, Beloeil 467-6271
- Champlain 148 Champlain, Candiac 632-0400
- Courtland Park 1075 Wolfe, Saint-Bruno 653-6833
- Good Shepherd 5770 Aline, Brossard 676-8166
- Greenfield Park International 776 Campbell 672-0042
- Harold Napper 6375 Baffin, Brossard 676-2651
- Harold Sheppard 6205 des Étudiants, Tracy 743-5883
- John Adam Memorial 120 des Bouleaux, Delson 632-0620
- Mountainview 444 Mountainview, Otterburn Park 467-9346
- Mount Bruno 20 des Peupliers, Saint-Bruno 653-2429

- Royal Charles 5525 Maricourt, Saint-Hubert 676-2011
- Royal Oak 3555 Rocheleau, Saint-Hubert 676-5156
- St. Johns Elem. 380 St-Michel, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4191
- St. Jude 781 Miller, Greenfield Park 672-2090
- St. Lambert Elementary 81 Green, Saint-Lambert 671-7301
- St. Mary's 1863 Brébeuf, Longueuil 674-0851
- St. Raymond 150 Champlain, Candiac 632-8568
- Terry Fox 1648 Langevin, Saint-Hubert 678-2142
- REACH 471 Green, Saint-Lambert 671-1649
- Vincent Massey 1642 Walnut, Saint-Hubert 676-5035
- William Miller 1300 Bane, Chambly 658-5626

Nos écoles primaires

- Boucherville 800 Père Lejeune, Boucherville 655-1603
- Cedar Street 250 Cedar, Beloeil 467-6271
- Champlain 148 Champlain, Candiac 632-0400
- Courtland Park 1075 Wolfe, Saint-Bruno 653-6833
- Good Shepherd 5770 Aline, Brossard 676-8166
- Greenfield Park International 776 Campbell 672-0042
- Harold Napper 6375 Baffin, Brossard 676-2651
- Harold Sheppard 6205 des Étudiants, Tracy 743-5883
- John Adam Memorial 120 des Bouleaux, Delson 632-0620
- Mountainview 444 Mountainview, Otterburn Park 467-9346
- Mount Bruno 20 des Peupliers, Saint-Bruno 653-2429

- Royal Charles 5525 Maricourt, Saint-Hubert 676-2011
- Royal Oak 3555 Rocheleau, Saint-Hubert 676-5156
- St. Johns Elem. 380 St-Michel, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4191
- St. Jude 781 Miller, Greenfield Park 672-2090
- St. Lambert Elementary 81 Green, Saint-Lambert 671-7301
- St. Mary's 1863 Brébeuf, Longueuil 674-0851
- St. Raymond 150 Champlain, Candiac 632-8568
- Terry Fox 1648 Langevin, Saint-Hubert 678-2142
- REACH 471 Green, Saint-Lambert 671-1649
- Vincent Massey 1642 Walnut, Saint-Hubert 676-5035
- William Miller 1300 Bane, Chambly 658-5626

Apprivoiser la recherche en bibliothèque

La bibliothèque municipale de Saint-Basile-le-Grand offre la possibilité de se familiariser avec la recherche en bibliothèque à l'aide des ordinateurs. La technicienne Lucie Giroux sera disponible le samedi 4 mars, de 10 h à 15 h 30 ainsi que le mardi 7 mars et le mercredi 15 mars, de 14 h à 20 h 30, afin d'offrir aux personnes qui le désirent, une courte formation adaptée à leurs besoins. Aucune réservation requise. Renseignements: 653-0287.

Apprendre à naviguer sur Internet!

Pour ceux et celles qui désirent apprendre à se servir de l'Internet, un outil de plus en plus utilisé dans le domaine du travail, le monde scolaire ou simplement pour les loisirs. L'activité aura lieu le samedi 19 février, de 13 h 30 à 15 h 30 et le mardi 22 février, de 19 h à 21 h, au Centre communautaire de Saint-Basile-le-Grand. Nombre de places limité. Gratuit pour les membres. Inscriptions obligatoires au 653-0287.



Are you taking note?

HIGH SCHOOL REGISTRATION BEGINNING FEBRUARY 9, 2000

Prenez-vous note?

INSCRIPTION À L'ÉCOLE SECONDAIRE À PARTIR DU 9 FÉVRIER 2000

Call your local English High School

Téléphonez à l'école secondaire de votre quartier

OR
OU

Riverside School Board
à la Commission scolaire Riverside
(450) 672-4010



Riverside

The English Board serving the South Shore community
La commission scolaire anglophone au service de la communauté

Our high schools • Nos écoles secondaires

- The Alternate School 276 Queen, Saint-Lambert 678-8161
- Centennial Regional High School 880 Hudson, Greenfield Park 656-6100
- Chambly County/Penfield Academy 675 Green, Saint-Lambert 671-5534
- Macdonald Cartier High School 7445 Chambly, Saint-Hubert 678-1070
- Richelieu Valley High School 720 Morin, McMasterville 467-3318
- St. Johns High School 380 St-Michel, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4191
- REACH 471 Green, Saint-Lambert 671-1649

**La Maison Gault
Mont-Saint-Hilaire**

Des soupers auront lieu le samedi 12 février prochain, à l'occasion de la Saint-Valentin.
Menu table d'hôte, six services.
Sur réservation seulement

Pour information et réservation, composez le 467-4010, à partir du lundi 7 février entre 9h et 16h.

**Réservez tôt,
Le nombre de places est limité!**

Ateliers D'Art

Pierrette P. Voghel
Aquarelliste

Aquarelle & créativité

Venez apprendre l'aquarelle dans la détente et dans la joie et découvrir vos talents cachés!

Cours de base et intermédiaire en après midi ou en soirée, débutant le 14 février 2000.

Inscriptions dès maintenant
467-0626

Médiation, introspection, quête spirituelle?

...Vous qui souhaitez dialoguer avec une autre dimension de vous-même et mieux être...
...qui souhaitez vous approprier, par des méthodes simples, adaptées à ce que vous êtes, le silence dans votre vie...
Venez donc avec nous, éprouver une manière différente de relaxer, de vous retrouver...

Au cours de 3 rencontres d'initiation, les vendredis 11, 18, et 25 février 2000, de 20h à 22h au coût de 9\$ par rencontre.

Pour renseignements, téléphonez au (450) 476-1365

ECKANKAR-CANADA
Vallée du Richelieu

Calendrier d'activités hiver-printemps 2000

ECKANKAR de la Vallée du Richelieu vous présente dans le cadre de ses soirées d'information, une série de rencontres ayant pour thème l'étude des rêves. Chaque soirée sera constituée d'une courte explication de ce qu'est ECKANKAR, de la projection d'un vidéo sur les rêves suivie d'une période d'échanges. Ces soirées se tiendront au Centre Civique de Mont-Saint-Hilaire, 100 boul. du Centre Civique, les mercredis 19h30, aux dates suivantes:

- 9 février:** Expérimenter la continuité par le rêve
- 8 mars:** Vos rêves, une porte ouverte sur le ciel
- 12 avril:** Le rêve, un outil pour mieux se connaître
- 10 mai:** Vos rêves sont réels
- 14 juin:** Développez la mémoire de vos rêves

Nous vous offrons également la possibilité d'assister à des offices spirituels ECK qui ont lieu au même endroit le quatrième dimanche de chaque mois, à 10h30, à partir du 23 janvier 2000. Pour plus de renseignements: 536-0217. Bienvenue à tous, entrée libre.

La discothèque au décor Tropical

California beach club

18 ans et plus

Les vendredis LADIES NIGHT

À SURVEILLEZ SAMEDI 12 FÉVRIER

3 consommations GRATUITE avant minuit pour les dames
toute la soirée 1,49\$
Tables de Black-Jack

Les samedis SOIRÉE CORONA EXTRAVAGANZA

FORTS ET FUT 1/2 PRIX AVANT 23H

STRIP-TEASE de la St-Valentin
Spectacle durant la soirée

LES DANSEUSES DU MILLÉNAIRE

ADMISSION 5\$ VESTIAIRE INCLUS 1880, St-Jean-Baptiste de Rouville 446-0757

TOUS LES JOURS AVANT 18h00, 5,00\$
sauf jours fériés

PROGRAMMATION & HORAIRE DU 4 au 10 FÉV.

- FRISONS 3 (13+)**
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
- HURRICANE V.F. (13+)**
SAM. & DIM.: 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 6:45 - 9:30
- LA LIGNE VERTE (13+)**
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 8:30
TOUS LES SOIRS: 8:30
- PETIT STUART (G)**
SAM. & DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00
- JEUNE FILLE INTERROMPUE (16+)**
TOUS LES SOIRS: 6:45 - 9:15
- VOYEUR (13+)**
SAM. & DIM.: 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 6:45 - 9:30
- CORPS ET ÂME (13+)**
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
- HISTOIRE DE JOUETS 2 (G)**
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:30 - 7:00
TOUS LES SOIRS: 7:00
- SUPERNOVA (13+)**
TOUS LES SOIRS: 9:15

MARDI & MER. 5,00\$
sauf jours fériés

INFO HORAIRE: 441-7952

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA ST-BASILE
267 BOUL. LAURIER (Maison Étier)

- TOM HANKS LA LIGNE VERTE**
v.f. de THE GREEN MILE
- JAMES SPADER ANGELA BASSETT SUPERNOVA**
en version française
- PETIT STUART**
v.f. de «Stuart Little»
- Disney PIXAR HISTOIRE DE JOUETS 2**
v.f. de «TOY STORY 2»
- GAGNANT DU GOLDEN GLOBE MEILLEUR FILM (MUSICAL/COMÉDIE)**
- JEVNE FILLE INTERROMPUE**
v.f. de GIRL INTERRUPTED

ewan mcgregor ashley judd

voyeur
v.f. de EYE OF THE BEHOLDER

FRISONS 3
VERSION FRANÇAISE DE SCREAM 3

GAGNANT DU GOLDEN GLOBE MEILLEUR ACTEUR DENZEL WASHINGTON

HURRICANE
SON PLUS GRAND COMBAT FUT POUR LA JUSTICE

WOODY HARRELSON ANTONIO BANDERAS

CORPS ET ÂME
v.f. de PLAY IT TO THE BONE



Les bonnes tables

Dernière chance pour participer au concours Histoire-Jeunesse!

La Société d'histoire de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire rappelle qu'il est grand temps de remettre les travaux de participation à con concours Histoire-Jeunesse. Organisé avec le soutien financier des Caisses populaires Desjardins de la Vallée-du-Richelieu et la collaboration de la Commission scolaire des Patriotes, ce concours vise à faire connaître aux enfants (de la troisième à la sixième année du primaire) le vécu de leurs grands-parents. Après avoir choisi un des deux sujets suivants:

«Comment se passait le temps des vacances d'été quand tu étais petit(e)?» ou «Comment était ta famille?», l'élève doit rencontrer un grand-parent (ou une personne âgée) de son choix et lui poser des questions à ce sujet. Il doit par la suite rédiger un travail de deux à quatre pages (dactylographié ou non) qu'il peut illustrer. Le travail sera jugé selon la précision, l'exactitude, l'originalité et bien sûr, la présentation. Chaque participant recevra un certificat et un premier prix de 50 \$ et un deuxième prix de 25

\$ seront remis aux meilleurs travaux de chaque niveau scolaire. La date limite du concours est le 31 janvier 2000, mais les travaux seront acceptés exceptionnellement jusqu'au 15 février. Le nom des gagnants sera dévoilé le 25 mai 2000 lors de la remise des prix à la bibliothèque de Beloeil et publié dans l'hebdomadaire *L'Œil Régional* par la suite. On envoie les travaux à: Concours d'histoire, case postale 85010, Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5W1. Renseignements: Anne-Marie Charuest, 464-6462.

BISTRO

Demers
 Un amour de Bistro
 Petra & Michel Demers
 Ouvert exceptionnellement le lundi 14 février pour la St-Valentin
Spécialités:
Fajitas et fondues
 MARDI ET JEUDI 2 pour 1 Fajitas Combo
 TABLE D'HÔTE FONDUES
 Ouvert du mardi au dimanche à partir de 17h
 407, Laurier, Beloeil 467-2525

RESTAURANT

Le Fin Jaseon
 Fine cuisine française
Apportez votre vin
 Ouvert lundi 14 février
 Menu spécial de la Saint-Valentin
 HEURES D'OUVERTURE
 LE MIDI uniquement sur réservation de groupe de 10 et plus
 LE SOIR du mercredi au dimanche inclusivement
 53 boul. Laurier Beloeil 464-5255
 (Voisin de Bicycle Huard)

Le prix Rina-Lasnier 2000 pour les poètes de la Montérégie

L'Association des auteurs de la Montérégie souligne l'arrivée de l'an 2000 par la création du Prix Rina-Lasnier qui verra couronner l'oeuvre d'un poète de la Montérégie. Le prix, doté d'une bourse de 1500 \$, sera remis tous les trois ans.

L'Association veut ainsi rendre hommage à celle qui fut sans doute la plus importante poétesse issue de la Montérégie. Née à Saint-Grégoire en 1915, Rina Lasnier a publié sa première oeuvre, *Féerie indienne*, en 1939. Toute sa vie a été consacrée à la poésie et à la dramaturgie. Elle a reçu au moins une vingtaine de prix, tant ici qu'à l'étranger. Rina Lasnier est décédée en 1997.

Le concours est ouvert à tous les poètes vivant en Montérégie. Les règlements stipulent que l'oeuvre primée devra avoir été publiée entre le 1er janvier 1997 et le 31 décembre 1999. Les candidats doivent être

membres en règle de l'Association des auteurs de la Montérégie. Les candidatures seront reçues aux bureaux de l'Association (440, chem. de Chambly, Longueuil, Québec, J4H 3L7) jusqu'au 29 février 2000. On peut se procurer une copie de règlements à l'AAM au 677-4573.

Le jury se composera de trois personnes dont la réputation dans les milieux littéraires est reconnue. Par souci d'impartialité, le conseil de l'AAM choisira trois personnes qui ne sont pas membres de l'Association. La composition du jury fera l'objet d'une annonce dans les jours qui viennent.

La remise du Prix Rina-Lasnier se fera à la Maison des arts et de la culture à Saint-Jean-sur-Richelieu, le samedi 22 avril 2000, dans le cadre de la Quinzaine du livre de la Montérégie.

Une soirée de St-Valentin inoubliable

DIMANCHE LE 13 FÉVRIER
 Buffet gastronomique
 Musique et danse
 à partir de 17h30
21,95\$
 Tous les dimanches à partir de 11h30
BRUNCH ENDIMANCHE 18,95\$
 Enfant moins de 12 ans 9,95\$
 Tous les samedis à partir de 18h
BUFFET DANSANT 29,95\$
 Terre et mer
 STATIONNEMENT GRATUIT

GOVERNEUR HÔTEL
 ÎLE CHARRON MONTREAL
 Autoroute 25, sortie 1 (Près du tunnel Louis-H. Lafontaine)
 (450) 651-6510

Restaurant Le Saint-Mathieu

 Moules, Poissons, Fruits de mer
 Viandes, Volailles, Gibiers
Vieux-Beloeil
 Ouvert le lundi 14 février
Joyeuse St-Valentin
 80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil
 (450) 467-7744

Restaurant chez RENÉ PIZZERIA
 Spécial pour 2 pizzas classiques
 petite 1250\$
 moyenne 1650\$
 grande 23\$
 Qualité et saveur font de nos pizzas les meilleures
 314, boul. Laurier, Beloeil LUNDI FERMÉ
 467-8683

Ouvert
 Entrée sur le côté par le quel du Vieux-Beloeil
5 à 7 du mercredi au vendredi AILES DE POULET 35\$ ch
RÉSERVEZ pour la St-Valentin
MERCREDI SOIR
 Salade César
 Moules et frites
 À VOLONTÉ
12,95\$
 De 11h30 à 14h
CUISSE DE POULET
 avec soupe, café et dessert
5,95\$
 MIDI: mercredi au vendredi
 SOIR: mercredi au dimanche
 464-4449
 989, rue Richelieu, Vieux-Beloeil

Restaurant Le Daguet
 Cuisine française et gibier
Soirées des amoureux
 Le samedi 12 février et le lundi 14 février 2000
 Réservez dès maintenant!
MENU
 Les bouchées apéritives de Cupidon
 Le velouté Grande Passion
 Le duo de coeurs passionnés
 Les feuilles panachées «Fleur Bleue»
 Les aiguillettes de veau au Clair de Lune
 L'aumônière de crevettes et pétoncles au nid rose
 Le confit de canard romantique
 Le filet mignon de boeuf St-Valentin
 Le délice Belle de Nuits
 La demi-tasse des Amoureux
Prix: 32,95\$ (taxes et services en sus.)
 Festival de février: moules à volonté à 9,95\$
 Moules marinières, poulettes et à l'indienne - Riz ou frites
 1555, Jean-Paul Vincent à Longueuil
 Réservation: (450) 448-1555

Restaurant Les Espaces Gourmands
 Cuisine française du Marché
 Venez fêter la Saint-Valentin dans une ambiance intime et romantique
Table d'hôte Gourmande
 Réservez tôt, nos places près du foyer sont limitées.
 Pour l'occasion, le restaurant est ouvert exceptionnellement le lundi 14 février à compter de 17h
 Vos hôtes: Suzy et Michel
 454, chemin des Patriotes
 Saint-Charles-sur-Richelieu Tél.: 584-3112

BIENVENUE

Joyeuse St-Valentin
6,95\$ (+taxes)
 À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 7" au choix avec frites et boisson gazeuse
6,95\$ (+taxes)
2 POUR 1 PIZZA
 moyenne 12" petite 7" grande 15"
 Toute partie, support fromage, égales ou supérieures
 QUANTITÉ + QUALITÉ tout que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro
 Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil
 LIVRAISON
 467-6161 467-0365



De gauche à droite: Emmanuel Bilodeau et Jean-Louis Roux.

«Le visiteur»

Le Centre culturel de Beloeil présentera, le vendredi 11 février à 20 h, la pièce de théâtre «Le visiteur» d'Éric-

Emmanuel Schmitt, l'auteur de la pièce «Le libertin», avec Emmanuel Bilodeau, Anne Bryan, Frédéric Desager et Jean-Louis Roux, dans une mise en scène de Françoise Faucher.

Vienne 1938: les nazis ont envahi l'Autriche et persécutent les juifs. Par optimisme, Sigmund Freud ne veut pas encore partir; mais en ce soir d'avril, la Gestapo emmène Anna, sa fille, pour l'interroger. Freud, désespéré, reçoit

alors une étrange visite. Un homme apparaît dans son bureau de travail et tient d'incroyables discours... Qui est-il? Un fou? Un magicien? Un rêve de Freud? Une projection de son inconscient? Ou bien est-il vraiment celui qu'il prétend être: Dieu lui-même? Comme Freud, chacun décidera, en cette nuit folle et grave, qui est le visiteur...

Les billets pour ce spectacle sont disponibles au Centre culturel de Beloeil, 600, rue Richelieu à Beloeil et par téléphone au 464-4772.

Léonce et Léna ou le destin amoureux des marionnettes de Strasbourg

Après avoir touché et émerveillé des milliers de personnes au fil de plus de 400 représentations à travers le monde, Léonce et Léna de l'allemand Georg Büchner adapté par Grégoire Calliès du TJP, Centre dramatique d'Alsace, sera présenté, en exclusivité et pour la première fois au Québec, dès le 13 février au Centre culturel de Beloeil, 600, rue Richelieu à Beloeil. Ce magnifique spectacle de marionnettes chinoises (30 cm) pour les 9 ans et plus, est accueilli par l'Arrière Scène, compagnie théâtrale de création et diffuseur spécialisé jeune public.

C'est toute la magie du théâtre transposée dans l'univers de la marionnette qui est proposée: un castel dépliant régit par un dispositif ingénieux s'ouvrant en hauteur comme en largeur, emboîtement des décors, trucages, personnages chatoyants et raffinés, tout concourt à l'enchantement du regard. Par ailleurs, ce qui retiendra davantage l'at-

tention des spectateurs ce sont les propos d'un des rares textes comiques d'un auteur allemand où l'intrigue cache les thèmes éternels du temps, du pouvoir et de la difficulté qu'ont les êtres à communiquer.

D'une certaine façon, le sujet de l'intrigue de Léonce et Léna est très classique: un roi veut marier son fils. Le fils n'est pas d'accord; l'épouse choisie non plus. Et pourtant, au hasard de leur fugue respective, les deux jeunes gens qu'on avait destinés l'un à l'autre et qui n'avaient pas voulu de ce destin, vont alors s'aimer et, par libre choix, s'épouser. Un merveilleux texte servi par l'art de la marionnette, une comédie surréaliste avant l'heure, influencée par le théâtre italien du 17e siècle qui n'a pas pris une seule ride.

Léonce et Léna, le 13 février à 15 h, représentations scolaires à partir du 14 février. Renseignements et réservations scolaires: 467-4504, réservations: 464-4772.

Raoul livre des cœurs

Raoul le facteur livre avec tout son cœur son plus beau courrier, rempli de tendresse et de bonheur. Liliane Bouchard raconte les plus belles histoires de Raoul le facteur aux enfants de 3 à 6 ans, le dimanche 20 février à 13 h 30, à la bibliothèque municipale de Saint-Basile-le-Grand. L'activité est gratuite pour les membres et l'inscription est obligatoire. Renseignements et inscriptions: 653-0287.

Création d'instruments de musique

Durant la semaine de relâche, les jeunes de 8 à 12 ans sont invités à fabriquer eux-mêmes un «bâton de pluie», tout en apprenant la légende de cet instruments d'origine

sud-américaine. L'activité aura lieu le mardi 29 février, à 14 h 15 et dure environ une heure et demie. Gratuit pour les membres. Inscriptions obligatoires au 653-0287.

Petits contes animés à la bibliothèque de Beloeil

Les petits contes animés se poursuivent. L'animatrice présentera aux jeunes l'histoire «Un merveilleux petit rien». Joseph est un petit bébé qui aime beaucoup la couverture que lui a donné son grand-papa tailleur. Mais qu'arrivera-t-il à la couverture lorsque Joseph grandira? L'activité se déroule le lundi 7 février de 9 h à 10 h et de 10 h 30 à 11 h 30. L'activité s'adresse aux jeunes de 3 à 5 ans de Beloeil et de McMasterville. Il téléphoner pour réserver au 467-7872.

"SPÉCIALITÉ GIBIER"
 restaurant
Osteria
 Fine cuisine franco-italienne du vieux beloeil
 salon de cigare
 Réservez tôt pour la St-Valentin
 Brunch tous les dimanches
 Réservation: 464-7491
 914, Laurier, Vieux-Beloeil
 André Drapeau, chef propriétaire

L'Auberge vous suggère:
 Brunch tous les dimanches avec ambiance musicale de 10h à 15h
 Moules et frites à volonté pour 9,95\$ jeudi uniquement
 Table d'hôte du midi à partir de 7,95\$
 Table d'hôte du soir
 RÉSERVEZ TÔT Pour la Saint-Valentin
 Pour réservation: 555, boul. Richelieu Saint-Marc-sur-Richelieu 584-2226

La Crêperie DU VIEUX BELOEIL
 ATTENTION
 À tout les valentins, valentines la Crêperie sera ouverte exceptionnellement le lundi 14 février, jour de la Saint-Valentin dès 12 h.
 940, Richelieu, Beloeil 464-1726

LICENCE COMPLÈTE 464-2411
 Joyeuse Saint-Valentin
 BUFFET SOIR
 tous les jeudis-vendredi-samedi-dimanche + ST-VALENTIN 17h à 20h
 CANTONAIS SZECHUANE CANADIEN
 BOEUF À LA SAVEUR D'ORANGE (SAUCE SZECHUANE)
 BOEUF AVEC CHAMPIGNONS ET BROCOLI (SAUCE HUITRES)
 POULET CITRON
 POULET EN CUBES SAUCE PIMENTS FORTS
 BROCHETTES DE POULET AVEC PIMENT FORTS
 BROCHETTES DE CREVETTE
 CREVETTE AVEC SAUCE SZECHUANE
 PATTES DE CRABES
 DES NEIGES
 Dîner tous les jours 4^{95\$}
 11 h 30 à 14 h 30
 Lundi au mercredi soir
 *Crevettes panées
 *Grosses cuisses de grenouille
 *Brochette de crevettes, poulet
 *et plus
 SUR LIVRAISON OU COMMANDE POUR EMPORTER 7 jours 15\$ et plus
 COMMANDES A EMPORTER OBTENEZ GRATUITEMENT Poulet Kung Pao
 10% pour 10\$ et plus
 BELOEIL-ST-HILAIRE-OTTERBURN PARK-MCMASTERVILLE-ST-BASILE ST-MATHIEU-DE-BELOEIL
 284, boul. Laurier, Beloeil 7 jrs • 17 h à 21 h 30

Pizza SUPER 2 POUR 1
 LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE MINIMUM 5\$
 Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville
PIZZA 2 POUR 1 Sauf bambino en tout temps
 SOUS-MARIN à l'achat d'un 14" obtenez un 7" GRATUIT Pour un temps limité
 NOUVEAU pizza EXTRA large 16" 2 pour 1
 31, de Rouville, Mont-Saint-Hilaire 536-1166

LA CANTINE BERNARD
 de Ste-Madeleine
 Attention!
RÉOUVERTURE
 Le jeudi 10 février
 c'est un plaisir de vous servir!
40^e anniversaire
 Bienvenue à tous et joyeuse St-Valentin!
 Sainte-Madeleine 795-3200

Immobiliers

Maison de la famille

Soutien aux aidants naturels: Le prochain café-rencontre aura lieu le mardi 8 février à 13 h 15 et aura pour thème «Mes besoins et mes droits comme aidant (2e partie)».

Bienvenue à tous les aidants naturels, informations supplémentaires: Gisèle Mercure au 446-0852.

Parent(aise): Pour ouvrir une parenthèse sur son vécu quotidien avec son enfant. Pour

mieux s'outiller afin d'être plus à l'aise dans son rôle de parent. Deux groupes: lundi soir 19 h 30, pour parents d'ados (12-17 ans) et mercredi soir 19 h 30, pour parents d'enfants (4-11 ans). On se renseigne et on confirme sa présence avant midi la journée même auprès de Marie-Josée, 446-0852. Pour ne plus se sentir le seul parent au monde...

De l'amour à la discipline: Une série de six rencontres pour prendre un temps de réflexion sur son rôle de parent. Une série a débuté à Saint-Basile-le-Grand le jeudi 24 janvier à 19 h 30. Renseignements ou inscriptions: 446-0852.

Répit-garderie: Les grands sont à l'école et les petits s'ennuient à la maison. On leur offre de se faire des petits amis du vendredi (en avant-midi). On réserve sa place au 446-0852.

Vente 2 pour 1 Aux Aubaines de l'A.F.E.A.S. de Mont-Saint-Hilaire

Le comptoir familial Aux Aubaines de l'A.F.E.A.S. de Mont-Saint-Hilaire, 410, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire (Place Choquette), annonce, pour tout le mois de février, une vente 2 pour 1 sur toute la marchandise d'hiver. Ouvert le mercredi de 13 h à 16 h, le jeudi de 17 h à 20 h et le samedi de 9 h 14 h. On rappelle qu'en dehors des heures d'ouverture il est toujours possible de déposer ses sacs de vêtements et menus objets dans un grand bac situé à l'arrière du commerce. Renseignements: Claudine, 446-0014.

Activités au Centre de femmes l'Essentielle

NOUVEAUTÉ: Le Centre invite les femmes à participer à un dîner communautaire tous les jeudis, à compter du 10 février. On apporte son repas et on vient échanger dans une atmosphère agréable.

CAFÉ-RÉFLEXION: Le Centre de femmes invite les personnes intéressées à son café-réflexion du mardi 8 février qui aura pour thème «Nos petites guerres, nos grandes victoires». La rencontre se fera de 9 h 30 à 11 h 30. Bienvenue à toutes... c'est gratuit.

À COUR D'ELLE: Séparation? Divorce? Besoin de renseignements juridiques ou d'accompagnement dans ses démarches. On communique au 467-3418 et demande Huguette. C'est gratuit.

Organisme subventionné par Centraide: le Centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon, Beloeil. Ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour informations: 467-3418.

Apprendre à vivre sa séparation

Une séparation ou un divorce ne sont pas des choses faciles à vivre et on en sort souvent blessé. On se pose des questions, on a besoin d'être entouré. Parfois, on hésite à faire confiance de nouveau à la vie. Le CLSC La Vallée des Patriotes offre à la population une série de dix rencontres sur comment apprendre à vivre sa séparation. Les participants pourront, dans une atmosphère de liberté, de respect, échanger les uns avec les autres, s'informer sur les ressources du milieu qui sont à leur disposition et agir pour améliorer leur situation. Les rencontres débuteront le jeudi 10 février, de 19 h à 22 h, au CLSC La Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil. Coût: 40 \$ par personne plus 15 \$ pour le cahier du participant. Le nombre de places étant limité, on s'inscrit avant le 4 février auprès de Manon Hervieux au 536-2572, poste 3254, entre 8 h 30 et 15 h 30.

Prévenir l'épuisement chez les aidants naturels

On aide et supporte un membre de sa famille qui est en perte d'autonomie (temporaire ou permanente) à cause de l'âge, d'un handicap ou d'une maladie? La préoccupation de l'autre entraîne souvent l'oubli de soi au détriment de son bien-être voir même sa santé physique. Le CLSC-CHSLD de la Vallée-du-Richelieu, en collaboration avec la Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu, propose une série de rencontre (8) portant sur la prévention de l'épuisement chez les aidants naturels. Avec l'aide d'une animatrice, différents thèmes sont abordés: la culpabilité, les besoins et les droits, les ressources du milieu, la protection de la santé, etc. De plus, cela permet de rencontrer d'autres personnes qui vivent des situations semblables. Les rencontres débuteront le jeudi 17 février, de 19 h à 22 h, au CLSC-CHSLD de la Vallée-du-Richelieu, Centre de services, 50, rue Rabastalière Est à Saint-Bruno. Coût: 10 \$ pour le cahier du participant. Le nombre de participants étant limité à 15, on s'inscrit avant le 11 février auprès de Manon Hervieux au 536-2572, poste 3254, entre 8 h 30 et 15 h 30.

FERMETTE À VENDRE
7 CHAMBRES, FACE À LA MER, 100 ACRES
95 000\$
Discutable
ESCUMINAC, GASPÉSIE (Baie Des Chaleurs)
450-467-7735

YOLANDE DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
426336-05evG
464-6725
VISITE LIBRE
1 - MONT-ST-HILAIRE: 942, Rabelais. Dim. 6 février 2000. Nouveau sur le marché! Québécoise impeccable, pisc. cr., plusieurs extra.
OTTERBURN PARK
2 - Petite maison, très chaleureuse avec pavillon pour artiste, massothérapeute, etc.
OTTERBURN PARK
3 - 74,500\$ Un bijou! Tout rénové, décoration super, foyer, 2 c.a.c. Idéal pour personne seule.

SOLD
IMMOBILIERES ULTRA+
ST-HILAIRE
1340, des Peupliers.
Terrain de 40,000 p.c. 179,900\$
Nouveau! 1066, Cormier, Beloeil
Prix 97,500\$, garage, foyer, salle familiale rdc, plafond cathédrale, finition bois de grange. Rénovations: toiture, asphalte, sdb + bain tourbillon, marbre, porte-patio, planchers lattes, 2 sorties extérieure. MLS 729462
Pour visitez contactez: **Denise G. Mathieu 446-8889**

Prix: 99,900\$
• BELOEIL
• 3 chambres
• Fenêtres en PVC
• Toiture 1995
• Foyer
• Super propre!

Prix: 158,500\$
• BELOEIL
• 3 chambres
• Nombreux extra
• Piscine creusée
• Foyer
• Luxe et confort

RE/MAX SIGNATURE
922-7777/467-2043
Estimation gratuite
JEAN-MAURICE REMINGTON
agent immobilier affilié 816743-05-02G

Prix: 144,500\$
• MONT-ST-HILAIRE
• Située à flanc de montagne
• Magnifique terrain 17,100 p.c.
• Avec ruisseau
• Nombreux extra

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL
À 5 minutes de l'autoroute 20. Grand bungalow, construction 1993, 3 cac, 2 sdb, plancher de lattes, piscine H.T., clôturé. Terrain de 6 700 p.c.
Prix: 144 900\$ • (450) 446-3123

JOANE TESSIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
(514) 994-5790
426337-05evG
51,900\$
STE-MADELEINE:
Vendeur motivé, prix pour vente rapide, super intéressant, terrain clôturé.

ST-HILAIRE
179,500\$ Grand bung., très luxueux, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, planchers de lattes, cabanon.
450-467-8428

TERRAINS RÉSIDENTIELS À VENDRE
prêts à construire
LIQUIDATION PHASE 1
pour entrepreneurs et particuliers
463-2354 653-4320
immofocus inc. Courtier immobilier agréé

POSS. «BED & BREAKFAST»
1 - OTTERBURN: Maison ayant beaucoup de cachet, 4 c.a.c., vaste salle de séjour, a/c central, terrain add. disponible.

La Capitale
RONALD (RON) BEAUDRY
agent immobilier affilié
467-1211 / 467-0389

OCC. IMMÉDIATE
2 - McMASTERVILLE: Rén. fournaise, thermop., s.f.m. et escalier s/sol, portes int., deck + patio pavé-uni, armoires mélamine, parqueterie.

SUPERBE SITE
3 - SAINT-HILAIRE: En face de montagne, pl. lattes, aires ouv., pl. cathédrale, 4 c.a.c., s.f.m. au r.d.c., extra et +++.

Combien vaut votre propriété?
How much is your property worth?
«CERTIFICAT»
OPINION DE VALEUR MARCHANDE
Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de valeur marchande de sa propriété résidentielle sans frais, ni obligation.
Cette offre est valable immédiatement.

ADOSSÉ AU PARC
4 - ST-HILAIRE: Lattes dans salon et sam., fournaise et toit 92, sdb rénovée, s-sol refait, grand patio, pavé-uni, thermo., pisc. creusée.

BORD DE L'EAU
5 - ST-HILAIRE: Superbe propriété 1994, pl. en lattes, grande maison et s.a.m., terr. profond de 18,800 p.c. et +.

1re MAISON
6 - OTTERBURN PARK: Toit 99, fournaise 89, fenêtres remplacées 92, approx., lattes de moisiier, grand terrain, près école.

467-1211 **UN PROFESSIONNEL À VOTRE ÉCOUTE**
MARCEL DESCÔTEAUX
Agent immobilier affilié
La Capitale DES SOMMETS
Courtier immobilier agréé
Service à domicile • Choisissez votre maison

OTTERBURN PARK
Construit en 1998, ce magnifique bung. saura combler les plus difficiles. 2 c.a.c., pl. en latte, gar., foyer au gaz, paysage, Secteur tranquille et prestigieux.

TAXES 908
STE-MADELEINE: M/mobile en excellent état, pisc. h/t, gazebo, pl. de lattes et céram., serv. de la ville. Idéal pour jeune couple. Une visite vous convaincra.

BELOEIL
Bung. 4 c.a.c., thermop., cui. et fen. rén., s.a.m. avec beaucoup de cachet. Foyer au gaz, cette prop. est en excellent état. Rapport qualité-prix exceptionnel. À visiter absolument!

BELOEIL
S/level, cld en main, 3 c.a.c., foyer, gar., pisc. neuve 27', asp. cert., antenne parabolique, syst. alarme, clôtures PVC. Cette prop. est impeccable et rattrand que vous famille et vos amis qui vous féliciteront de votre choix.

VIE DE CHÂTEAU
Vous désirez un endroit tranquille, de qualité offrant tout le confort que vous méritez? Ce magnifique condo vous offre pl. de lattes, 2 c.a.c., 2 espaces de rangement, ascenseurs, foyer et gr. espace de rangement. Vue dominant sur jardin et montagne. À faire rêver!

MONT-ST-HILAIRE
Cott. ancestral situé à flanc de montagne sur terr. de plus de 17,000 p.c. 3 c.a.c., foyers, s.a.m. Secteur prestigieux et tranquille avec vue panoramique.

LA NOUVELLE FAÇON DE CONSTRUIRE...



4 maisons à visiter

STANDARD de construction à haut rendement énergétique

CONTRÔLE méticuleux de la qualité

SERVICE DE PLAN PERSONNALISÉ

Projets résidentiels avec architecture contrôlées
5000 pc à 30 000 pc.

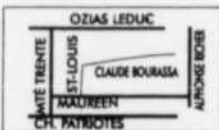
Les Habitations Réjean Boies & fils

Info: Martin Boies 446-1922 - 464-9438

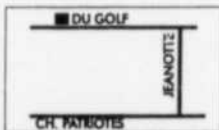
428656-5-288



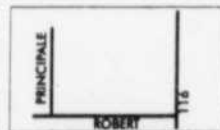
Otterburn Park
446-1922



Saint-Hilaire
446-1922



Saint-Hilaire
536-1594



Saint-Basile
461-2572

BELOEIL

Magnifique 16 logis. Rev.: 90 000\$. Élec. loc., toujours loués, près de tout. Votre retraite sera de 60 000\$ par année. Michel Filion. Services Immobiliers Satisfaction. 678-1000 • 514-949-0565

trans-action
MULTI-SERVICES INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

(450) 773-8424
CLAUDE LALIBERTÉ
Agent immobilier affilié depuis plus de 30 ans

STE-MADELEINE NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

TG1711 - Beau. Bon. Pas cher. Maison impeccable, très propre. 3 c.a.c., a/sol fini, foyer, toutes taxes seulement 1,000\$. Faites votre offre. Cause de vente: transfert!

RÉALISEZ 400 000\$ DE PROFIT NET NET

TA1248 -
D'ici 2 ans sur achat et vente Terrain
Une opportunité des plus rares aujourd'hui.

CAMPING

TA1259 -
ETABLI DEPUIS 25 ans, bord de l'eau, site superbe, 200 emplacements plus poss. de 50 autres sur l'île. Bonnes conditions de vente. Très belle opportunité d'affaires.

trans-action
MULTI-SERVICES F.G.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FRANCINE GIROUARD-ST-GERMAIN (450) 773-8424
Agent immobilier agréé

NOUVEAU SECTEUR DE LA POMMERAIE

TG1119 - Situé près de l'école, idéal pour les amateurs de la tranquillité et de la nature. Bungalow à paliers, 3 chambres. Salle familiale avec foyer, grand garage communicant. Terrain très bien paysager.
INFO: FRANCINE ST-GERMAIN

TAXES RIDICULES

TG1078 - Près de la rte 116, impeccable, tout briqué, bain thérapeutique, poêle gaz propane. Grand terrain, haie de cèdre.
INFO: FRANCINE ST-GERMAIN

464-9438 Les Habitations Réjean Boies & Fils 464-9438

MAISON MODÈLE À VISITER

287, Principale, St-Basile-le-Grand

- 2 OU 3 CHAMBRES
- SÉJOUR À LA MI-ÉTAGE
- PLANCHER DE BOIS
- DÉCORATION PROFESSIONNEL

HEURES D'OUVERTURE
LUN MAR MER 13H00 A 20H00
SAM DIM 13H00 A 17H00

BUREAU: St-Basile 461-2572

C'EST LE TEMPS IDÉAL D'INSCRIRE VOTRE PROPRIÉTÉ!

VENDU à vendre
Andree Narbonne
RE/MAX 464-1000

GRATUIT
OPINION VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

27 années d'expérience pour un résultat MAXIMUM

ANDRÉE NARBONNE 467-9274
Courtier immobilier affilié
Internet: <http://www.remax-quebec.com/extra>

POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE

1 - CANTONS DE L'EST: Propriété exclusive située sur une colline 70 acres, boisé, plantation de 16,000 p.c., arbres, lac, chalet, immense grange, site enchanteur. Faites une offre!

NOUVEAU "ADOSSÉ À UN VERGER"

3 - Cottage récent dont les planchers sont en lattes de bois franc sur 2 étages, foyer combustion au salon, sans porte patio, sous-sol fini séjour avec poêle au gaz, 2 c.a.c. Terrain 9,388 p.c. avec piscine. Vue magnifique sur la montagne. Site champêtre.

OTTERBURN PARK

6 - Bungalow moderne, pièces ouvertes, planchers parq., 2 c.a.c. + 2 c.a.c., sous-sol, 2 sdb, sous-sol fini séjour, piscine, terrain clôturé, haie. Super achat!

NOUVEAU

7 - OTTERBURN PARK: Split avec solarium ouvert sur la cuisine, 3 c.a.c., sous-sol fini, piscine creusée. Excellente achat!

NOUVEAU - ST-HILAIRE

2 - Secteur Michel. Élegant split 4 paliers sur 20,000 p.c. terr: dont farnégaq. prof. vous coupera le souffle, arbres matures, murets de pierres taillées, rocailles, cascades, d'eau, ruisseau, silène le terrain, patio intime. Site champêtre. Ne rater pas cette occasion!

ST-HILAIRE

4 - Magnifique cottage, à la fine pointe de mode, 4 c.a.c., solarium 4 saisons, piscine creusée, terrain magnifique. Vue sur montagne.

ST-HILAIRE (BACHELOR)

8 - Cottage avec bachelorette au s-sol, entrée privée, très bien fini, étage 3 c.a.c., sans séparée, foyer au salon, grande cuisine, terrain de 9,000 p.c., pommiers, arbres matures.

À NE PAS MANQUER!

5 - Bungalow à plafond cathédrale très grandes pièces, boiserie et planchers de chêne, 4 c.a.c., sous-sol fini, séjour comb. et faux planchers en bois, finition luxueuse.

54,000 P.C. TERRAIN

9 - ST-HILAIRE: Adossé au centre de la nature, propriété exclusive de 7 pièces, foyer 2 faces, piscine creusée. Vue sur la vallée, sentier d'arbres matures.

TRANS-ACTION
Valérie du Richelieu, courtier immobilier agréé
Services immobiliers PARTOUT AU QUÉBEC

(450) 584-2427 990-4367
MARIE-FRANCE HILL 3-5005
agent immobilier affilié

ST-CHARLES

2 maisons communicantes. Idéal pour loger famille d'accueil ou 2e logement. Total de 7 chambres! 115,000\$

Félicitations aux nouveaux acquéreurs!

196, rang Amyot, St-Charles sur Richelieu

ÉGALEMENT NOUVEAU PROJET DE MAISONS DE VILLE EN BORDURE DU GOLF

BUREAU DES VENTES
Samedi, dimanche
Lundi, mardi, mercredi 13h à 17h

282, rue du Golf, Saint-Hilaire (près de Grande Allée) **536-3137**

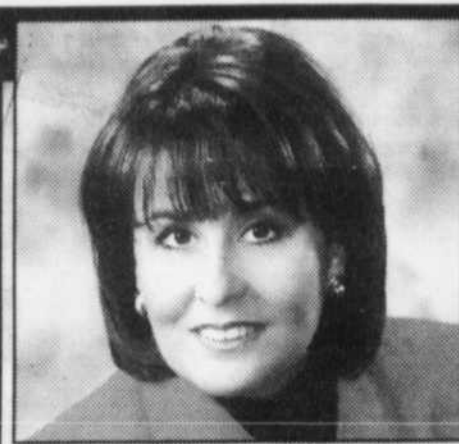
428313-29-0108

CONDOS 4 1/2 5 1/2 6 1/2

Les Cours du Golf

A partir de **82 900\$**
0\$ DE COMPTANT AVEC RAP

NOUS RACHETONS VOTRE BAIL



Joyce Paduano
Agent immobilier agréé

RE/MAX EXTRA J.P. Inc.
Courtier immobilier agréé

464-1000

VISITE LIBRE
DIMANCHE 6 FÉV. DE 14H-16H
1101, rue Lautrec, Otterburn Park



"Dans un croissant". Armoires en mélamine, rampe en chêne, 3 c.a.c. (2+1), 2 sdb, s-sol très bien fini. Bienvenue!
725530 89 9005

<p>BELOEIL</p> <p>BELLE D'AUTREFOIS Face au Richelieu, cette propriété patrimoniale d'un cachet exceptionnel vous emballera. 4 c.a.c. en haut, planchers de lattes, terrain de 25,744 p.c. 729476 279 0005</p>	<p>BELOEIL</p> <p>PRÈS DES SERVICES Condo 1993 de 2 chambres, foyer au salon, marqueterie, près services & poly et aréna. 515445 68 5005</p>	<p>BELOEIL</p> <p>ÉLÉGANCE Grand split dans le secteur recherché de Marie-Goretti, 5 c.a.c., 2 foyers, pl. de lattes, pisc. cr. face à un parc. Terr. de 15,972 p.c. 100% RÉDUIT! 584633 169 0005</p>	<p>BELOEIL</p> <p>PRÈS ARÉNA & POLY 5 c.a.c., marq. À 2 pas du Mail Monténach, sortie sur le côté, terrain clôturé. 720004 89 0005</p>
<p>OTTERBURN PARK</p> <p>AUCUN VOISIN À L'ARRIÈRE Propriété de 4 c.a.c. (2+2), 2 s/bains, foyer plus de 25,000 d'extra. Cachet exceptionnel. À voir! 718299 119 0005</p>	<p>ST-BASILE-LE-GRAND</p> <p>VRAIMENT SUPER! Split de 3 c.a.c., 2 sdb à aire ouverte, plafond cathédrale, très ensoleillée, magnifique s-sol avec foyer, terrain clôturé, cabanon. 575969 107 9005</p>	<p>SAINTE-JULIE</p> <p>TERRAIN 10, 250 P.C. 4 chambres, 2 salles de bains, combustion lente, thermopompe, garage 24x13, terrain avec piscine creusée. 583632 129 0005</p>	<p>ST-MATHIEU-DE-BELOEIL</p> <p>PISCINE CREUSÉE Québécoise chaleureuse de 4 faces de pierre, 3 c.a.c., comb. lente, plusieurs rénovations, court de tennis. 725463 165 0005</p>

Pour plus de détails, visitez mon site web: www.remax-quebec.com/agt/joyce.paduano

DENYSE DURAND
agent immobilier affilié

MURRAY KNOX
agent immobilier affilié

À votre service depuis 1980

RE/MAX EXTRA INC. 464-1000

VENDU VENDU VENDU

ESTIMATION **GRATUITE** FREE MARKET ESTIMATION

N'ATTENDEZ PAS AU PRINTEMPS. INSCRIVEZ MAINTENANT. DON'T WAIT FOR SPRING LIST NOW.

PRESTIGE ET TRADITION

1 - OTTERBURN PARK: Sempiterns cottages de qualité. Escaliers et boiseries de chêne. 3 sdb, plan. de lattes, foyer de granit, garage à 2 niveaux 20x20, pisc. cr. Terrain de 19,800 p.c. Adossé au boisé.

VUE IMPRENABLE

2 - 14 pièces spacieuses, 6 c.a.c., 3 s.d.b., Foyer + comb lente. Poss. bur. pour professionnel. Magnifique terr. paysager. Intimité assurée.

COMMERCIAL ROUTE #116
À MONT-SAINT-HILAIRE:
Bâtisse 41x76 irr.
Terrain 20,000 p.c.
Stationnement pour 30-40 voitures.

CONTRACTEUR RÉSIDENTIEL
667,227 p.c., prêt à construire.
Vue sur le Mont-St-Hilaire.
PRIX RÉDUIT!!!

TRIPLEX 65X27

7 - Superbe terrain boisé de 22,400 p.c. avec ruisseau naturel. Cu. - s.d.b. (1999) de haute gamme. S-sol 2x3/2 pces. Garage, très propre.

426,445 P.C. TERRAIN COMMERCIAL

8-9 - Plusieurs options de zonage possible. Dont voitures neuves et d'occasion. Un des derniers sites sur la route 116.

PARFAITE POUR VOUS

OTTERBURN: Propriété impeccable, entièrement rénovée de A à Z en 1998. 5 c.a.c., pl. lattes, comb lente. Gazebo. À voir!!!

Le Sanctuaire du Mont St-Hilaire

Maisonnette - Condo

Photo peut différer

À PARTIR DE 76 500\$

Inclus:

- 2 stationnements
- T.P.S. & T.V.Q.
- Infras 100%
- Paysagement professionnel
- Site enchanteur avec vue sur la montagne
- Autobus à la porte

Un concept unique à découvrir

Venez voir nos spéciaux condo en inventaire
R.B.Q. 2358-2141-04

AUSSI DISPONIBLES
2 AUTRES CONCEPTS

LE DUO D'ANTAN
maison de ville avec garage
à partir de: **99 900\$** tx. incl.

LES VILLAS VOISINES
semi détaché avec garage
à partir de: **114 900\$** tx. incl.

HEURES DE VISITE
LUNDI AU MERCREDI
13 H 00 À 20 H 00
SAM - DIM 13h à 17h
BUREAU DES VENTES
970, boul. Laurier
464-8438

428542-22-01.db

Ginette Tousignant
DEPUIS 1973

26 ans d'expérience dans l'immobilier

Obtenez une opinion **GRATUITE** de la valeur marchande de votre propriété

446-6865
Internet: <http://www.remax-quebec.com/extra>

PROPRIÉTÉ RIVERAINE

Vaste et moderne, 12 pces sur 2 palers. Fenestration abondante partout. Confort assuré pour l'acheteur exigeant. Terr. bord du Richelieu.

CENTENAIRE RESTAURÉE

Au mont St-Hilaire, face à la riv. Richelieu, retrouvez l'authenticité ancestrale de 1905. Ce cott. d'inspiration française pourrait habiter 2 familles séparément, 11 belles pièces. Salon double au r.d.c. + s.a.m., 4 c.a.c., s.d.b. rénovées, etc. Terr. moyen.

McMASTERVILLE

Près des autobus. Joli cottage de 2 c.a.c. + 1 au r.d.c. S.a.m. séparée, combustion, planchers lattes, terrain 14,000 p.c.

BELOEIL - CAMPAGNE

Comme neuf, ce grand split à 3 palers pleine hauteur avec accès direct au garage par le s-sol. 4 c.a.c., 2 s.d.b., foyer. Bienvenue chez vous!

ST-HILAIRE

Cott. colonial, cachet chaleureux. Salon s.a.m. séparée par un beau foyer «bis». Cuisine en carrelé, nombreuses fen. et portes françaises en arrière et côtés. C'est à voir! Transfert 149,900\$.

SECTEUR GOLF

Sur très beau terrain clôturé, profitez de cette excellente maison ensoleillée avec sous-sol complet.

GRAND COTTAGE CLASSIQUE

ST-HILAIRE: À flanc de montagne, terr. super intime et tranquille. Aucune habitation en art., cachet colonial, finition chêne. Seulement 174,900\$

SANS VOISIN ARRIÈRE

Vous aimez cette résidence à palers multiples d'une originalité peu commune avec ses fenêtres cathédrales et son foyer central. 3 c.a.c., 2 s.d.b. À voir!

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ - 94,500\$

5 c.a.c., grand terrain clôturé, près école primaire, très belle sdb, cuisine chêne, planchers lattes. À proximité école primaire.

NOUVEAU À BELOEIL

Construit autour d'un magnifique Parc privé

Construction Corel sera satisfaire les plus exigeants

NOUS VOUS SIMPLIFIONS LA VIE

- Rachat de votre bail
- 0\$ comptant avec le RAP
- Vendons votre propriété à vos conditions par Stéphane Roy agent immobilier affilié

RE/MAX actif inc.
Franchisé indépendant et autonome

PHASE I
50% Vendu

à partir de

71 900\$

510\$/mois cap.int.

ÉGALEMENT
Semi-détaché à partir de **87 900\$** ou **627\$**/mois Capital intérêt

BUREAU DES VENTES:

Lundi	14h - 17h	19h - 21h
Mardi	14h - 17h	19h - 21h
Mercredi	14h - 17h	19h - 21h
Samedi	13h - 17h	
Dimanche	13h - 17h	

Bureau des ventes: 464-8519
815, des Châteaux, Beloeil
Construction COREL inc.

La Capitale DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
 *Franchise autonome et indépendant de réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur



MICHEL PICHE
 Agent immobilier affilié
467-1211
 www.lacapitale.com

NOUVEAU A BELOEIL



Propriété très bien entretenue. Bardeaux 93, fournaise, thermopompe 91, planchers de parqueterie au rdc. Bienvenue chez-vous!
MICHEL PICHE au 467-1211

La Capitale DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
467-1211
 www.lacapitale.com



NATHALIE BEAUBIEN
GHISLAINE GIRARD
 (514) 990-1211
 Agents immobiliers affiliés

AUCUN VOISIN ARRIERE



ST-MARC: 150, Moreau. Cottage de qualité, const. 90, aires ouvertes, planchers de lattes, foyer, sous-sol fini, terrain 16,600 p.c. bien aménagé. 3+1 chambres.
Ghislaine Girard et Nathalie Beaubien

*Profitez d'avoir 2 agents.
 La mère et la fille pour le même prix!*

POUR VISITER L'INTÉRIEUR
www.visitenet.com/mtg/ggirard

La Capitale DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
 Franchise autonome et indépendant du Réseau Immobilier La Capitale inc.

EN MOYENNE 1 PROPRIÉTÉ VENDUE PAR SEMAINE DURANT L'ANNÉE 1999 À MON ACTIF!

MURIELLE PLOUFFE
 Agent immobilier affiliée
467-1211
 www.lacapitale.com

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



BELOEIL: Vous serez charmé de visiter cette propriété, les pièces sont de bonnes dimension, la salle familiale avec son foyer au rez-chaussé, 3 salles de bains, tout fini, chauffage élect. air propulsé, thermopompe.
 MLS #728419
MURIELLE PLOUFFE, 467-1211

21 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

Visite Net L'IMMOBILIER EN VIRTUEL
SUPER PROMOTION
 (vue panoramique)

POUR LES VENDEURS!
 Un nouvel outil avantageux pour faire visiter votre propriété à des milliers d'acheteurs potentiels

LA CAPITALE DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
 Franchise autonome et indépendant du réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

ANDRÉ GIRARD
 Agent immobilier affilié
 Rés.: (450) 653-2296

POUR VISITER L'INTÉRIEUR: www.visitenet.com/mtg/agir
 Bur.: (450) 467-1211
 www.lacapitale.com

VOTRE FERMETTE À 20 MIN. DE MTL.
 Avec écurie pour poney, 34 arpent. En prime un bung comme pied à terre au pour votre plaisir!
 Prix 249,500\$

POUR INVESTISSEURS SÉRIEUX
 2 x 6 plex à Longueuil. Construction et entretien supérieurs. Ne manquez pas cette opportunité!

ST-LUC
 Un magnifique bung de 13 pces, 3+4 c.a.c., 2 s.d.b., terr. de 15,000 p.c., très beaux. À 15 minutes du pont Champlain. Prix: 179,000\$.

LA CAPITALE DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
 72, boul. Laurier, Beloeil

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET
www.lacapitale.com

(450) 467-1211
(514) 990-1211

Informez-vous sur nos deux garanties GRATUITES

Le choix des consommateurs 1993 à 1999 au service de l'excellence

<p>VIEUX BELOEIL, VIEUX BELOEIL, VIEUX BELOEIL COMMERCIAL Propriété située dans le secteur recherché, grand potentiel. Présentement opérationnel en restauration. Renseignements: Michel Piché au 467-1211</p>	<p>119,900\$</p>  <p>2 - ST-HILAIRE: Secteur poly + aréna, excellente construction, 3 chambres au rez-chaussé, lanchers marquetrie, terrain clôturé, impeccable. Taxes basses. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211</p>	<p>77,900\$</p>  <p>3 - BELOEIL: Nouveau sur le marché, 3 chambres, 2 s. bains, remise, terrain clôturé, près rte 20, secteur jeune. MLS 728420. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211</p>	<p>BI-GÉNÉRATION</p>  <p>4 - ST-HILAIRE: Bi-génération à flanc de montagne, logement avec mezzanine, grand salon, foyer, beau terrain aménagé, piscine chauffée. DIANE COMTOIS, 467-1211</p>	<p>VRAIE AUBAINE!!</p>  <p>6 - BELOEIL: Pas cher, 9 pces, 2 sdb, garage, solarium 4 saisons, piscine creusée, foyer pierre, sauna. ROCK BENOIT, 467-1211</p>
<p>Investisseur / Gens d'affaires</p> <p><i>Vous envisagez...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • l'achat ou la vente d'une propriété commerciale? • l'achat ou la vente d'un commerce? • la relocalisation de votre entreprise? <p>Contactez sans tarder RENÉ PICHE au 467-1211</p>	<p>VISITE LIBRE</p>  <p>7 - Le dimanche 6 février 2000 de 14h à 16h au 153, Jean-Talon Est à Beloeil. Prop. à proximité des services, 3 c.a.c., plan. lattes. En excellente condition! Bienvenue! PAULE ST-CYR, 467-1211</p>	<p>TERRAIN Secteur recherché, 16,940 p.c. Vue imprenable sur la montagne! GINETTE DESAUTELS, 467-1211</p>	<p>FERMETTE 37 APTS 60 MINS. DE MTL.</p>  <p>9 - ROXTON FALLS: Superbe propriété de campagne à 60 minutes de Mtl.; 37 arpents dont 35 boisés, 2 étangs avec poissons. RONALD BEAUDRY, 464-1000</p>	
<p>BEAU QUARTIER!</p>  <p>10 - Bungalow muni d'une superbe cuisine stratifiée, îlot central, jenn-air, four encastré + beaucoup de rangement. 94,500\$ à voir! CLAUDETTE PIGEON, 467-1211</p>	<p>BELOEIL (NOUVEAU - 84,900\$)</p>  <p>11 - 826, Alexander, planchers lattes, 4 chambres, s-sol fini, foyer, terr. 6,265 p.c., arbres matures. Vendeur motivé! GHISLAINE GIRARD, 467-1211</p>	<p>VENDEURS MOTIVÉS</p>  <p>12 - Confortable, décor chaleureux, entretenue avec soin, 2+2 c.a.c., 2 sdb, foyer, grand patio, piscine, haie de cèdres, intime et ensoleillé. DIANE COMTOIS, 467-1211</p>	<p>IRRÉSISTIBLE - 97,500\$</p>  <p>13 - Const. 96, tout brique, fenêtres PVC, 2 chambres, planchers bois franc, foyer au salon, bain podium + douche, poss. inst. Garage. À voir! JACQUES LEROUX, 467-1211</p>	<p>14 - Idéal pour travailleur autonome ou artisan, garage double 26'x29' avec lift (hauteur 11.5). Zonage semi-commercial. Votre chance d'avoir un revenu supplémentaire. Prix: 124,500\$. Adresse: 320, Rémi, St-Amable. ANDRÉ GIRARD, 467-1211</p>

													
NATHALIE BEAUBIEN	MICHEL PICHE	MURIELLE PLOUFFE	MARCEL DESCOTEAUX	RENÉ PICHE	ROCK BENOIT	PAULE ST-CYR	GINETTE DESAUTELS	RONALD BEAUDRY	CLAUDETTE PIGEON	GHISLAINE GIRARD	DIANE COMTOIS	JACQUES LEROUX	ANDRÉ GIRARD

Pour les mêmes résultats, appelez un de ces agents... et bientôt vous chanterez: *La Capitale, Vendu!*

ROYAL LEPAGE
464-4588
NOUVEAU
 ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU: Terrain de 12,636 p.c. Belle vue du Mt-St-Hilaire. 23,000\$. VENDEURS MOTIVÉS.
2e meilleur agent du bureau de Royal LePage St-Bruno.
 11 années d'expérience, ça compte!



GHISLAIN DERASPE
 Agent immobilier agréé

VOTRE PARTENAIRE D'ICI
 M.L.S.
IRÈNE GADBOIS
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
467-4443
<http://www.mls.ca>

NOUVEAU - NOUVEAU
McMASTERVILLE




1 - BELOEIL: Belle const. 93, 4 c.a.c., moderne et chaleureuse, très éclairé, beau terrain. Installez-vous!

2 - Beau split, 3 c.a.c., garage, piscine, terrain clôturé, près des rtes 20 et 116. Impeccable!

OTTERBURN PARK



3 - Joli cottage 3 c.a.c., très bonnes conditions, garage-atelier, solarium, pour ceux qui aiment la différence!

BELOEIL: INVESTISSEMENT



4 - 3 piex + bachelor. Revenu 20,100\$ = idéal pour propriétaire occupant. Très bonnes conditions!

DONALD AUCLAIR
 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
 CHARTERED REAL ESTATE AGENT



RÉS.: (450) 467-8777
 BUR.: (450) 653-2496
 63, r. de la Rabotatoire nord
 Saint-Bruno (Québec) J1V 1Y7



McMASTERVILLE - NOUVEAU!
 Exceptionnelle! Grandes pièces, qualité partout, 5 c.a.c., cuisine rénovée. Pour grande famille. 139,900\$

ROYAL LEPAGE
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Sutton CAMIL DEMERS
 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
446-8600 (514) 990-5991
 524, boul. Laurier, Beloeil



BORD DE L'EAU



1 - Navigable, maison 2 c.a.c., solarium, terrain de 39,186 p.c. boisé, quai pour bateau. 62,500\$

CAMPAGNE



2 - Maison mobile, 3 c.a.c., terrain de 51,097 p.c. tout boisé, bâtiments. Occupation rapide! 39,900\$

6 ARPENTS



3 - Grande maison avec garage double située à la campagne, zone agricole. 144,900\$

ROUGEMONT



4 - Domaine, maison 1996, 4 c.a.c., planchers de lattes, garage, bâtiments, sur 55 arpents... À voir! 285,79-051evG

Sutton 446-8600
 Groupe Sutton Agt. inc. courtier immobilier agréé
428648-051evG

OTTERBURN PARK



JULIEN LESSARD
 agent immobilier affilié

Split avec garage, cuisine rénovée, const. 87, piscine h.t., combustion lente, sous-sol fini. À voir!

Sutton JEAN-GUY BEAUDET
 Agent immobilier agréé
 Bur.: (450) **446-8600** Ligne Mtl: (514) **990-5991**

URGENT
 RECHERCHE MAISONS
 POUR LE PRINTEMPS.
 ESTIMATION GRATUITE

Sutton LYNE BLANCHETTE
 Agent immobilier affilié
446-8600
 internet: <http://www.mls.ca> **428650-051evG**

10 Mois Sans Paiement
 La Jolie Du Millénaire!
 *Certaines conditions s'appliquent

ST-BASILE



Près école primaire, arène, piste cyclable, 3+1 c.a.c., plan de parc, foyer, taxes très basses. Ce bijou vous attend!

ST-MATHIEU-BELOEIL



Grande propriété de très bonne construction, terrain 21,000 p.c., 3+1 c.a.c., foyer salon comb. linte s-sol. La campagne près de la ville!

BELOEIL



Idéal pour premier acheteur. Terrain de 8,188 p.c., cul. et sdb rénové, plan. de lattes, secteur uniforme, taxes basses. 88,900\$

Sutton CARMEN RUEL
 agent immobilier affilié
 internet: <http://www.mls.ca>

NOUVEAU! 89,900\$



DUPLEX À STE-MADELEINE
 1x4 1/2, 1x3 1/2, rénovés et loués, près rte 116. Info. Carmen Ruel, (450) 795-6801



Bungalow rénové au rez-de-chaussée, terrain clôturé, 3 c.a.c. info. CARMEN RUEL, 446-8600

Sutton CÉLINE LAROUCHE
 Agent immobilier affilié
446-8600

MONT-SAINT-HILAIRE



EXCELLENTE VALEUR!!
 Très belle fenestration, spacieuse et chaleureuse. Toit cathédrale, foyer, portes françaises. Une rareté sur le marché!

Sutton LORRAINE BOUSQUET
 Agent immobilier affilié
446-8600

BELOEIL



Spacieux split level, 4 c.a.c., planchers de marqueterie, cour très intime, près école et aréna + centre d'achats. À voir!

Contactez-moi pour inscrire!

Sutton MONIQUE BROUILLETTE
 Agent immobilier affilié
 527, boul. Laurier, Beloeil
467-1286 • 446-8600

189,000\$ LUMINEUSE ET CHALEUREUSE



Style victorien, const. 96, lattes 4 étages, s/m au 3e avec foyer, 3 c.a.c., garage, pisc. h.t., cuisine de rêve, acajou. Tout est beau et de qualité!

119,000\$ UN BIJOU À S'OFFRIR



Du style, des boiserie, plan lattes, 7,060 p.c., vivaces, à profusion, grand cabanon, 2 c.a.c. + une 3e au sous-sol, s/m 13x13, 2 sdb.

Pas de doute C'est un résultat

Sutton GILBERTE MONGEAU
 Agent immobilier affilié
 524, boul. Laurier, Beloeil
446-8600 internet: <http://www.mls.ca>

NOUVEAU!!



Pas voisin à l'arrière. Excellent achat! À voir! 99,900\$



Différente et chaleureuse. Hâtez-vous!! 104,500\$

Besoin de nouvelle inscription! Cet espace pour votre propriété. Appelez-moi!!

Sutton 446-8600
 Groupe Sutton Agt. inc. courtier immobilier agréé
428645-051evG

JOHNNY PIACENTE
 agent affilié

ST-BASILE-LE-GRAND



3 c.a.c. + 1, sous-sol fini, 2 sdb très spacieuses, porte faux dans c.a.c. plus d'espace. Const. 95. Impeccable!

ST-JEAN-BAPTISTE



Situé dans un croissant, beaucoup d'espace, 5 c.a.c., s-sol fini, sam, chauffage économique élect. et huile par gravité. Garage, terrain paysager.

ARMAND LANDRY
 agent agréé

Des alliés qu'il faut choisir!

Sutton 446-8600
 Groupe Sutton Agt. inc. courtier immobilier agréé
428574-51evV

C'est le temps d'inscrire votre propriété!
 Pour en connaître la valeur, téléphonez nous et doublez vos chances de vendre!!!

NICOLE BISSONNETTE



1 - Nouveau sur le marché, pièces spacieuses, s.f.m. au r.d.c., foyer, terrain 150' de profondeur. Faut visiter!



3 - Bonne construction de grandes dimensions, 3 c.a.c. + 1 au sous-sol, secteur homogène, près des transports.



2 - Originale, impeccable, éclairée, pour personnes recherchant la différence, 4 c.a.c., double garage. Terrain intime.



4 - Dans le bois ensoleillé, ce joli cottage de construction de qualité vous séduira, cui. armoires stratifiées, insonorisation supérieure. Venez constater!

JACQUELINE FOSTER

Sutton SYLVIE DUCHARME
 Agent immobilier affilié
446-8600
 email: sducharme@sutton.com

NOUVEAU - BORD DE L'EAU



CARIGNAN: Cott. 3 c.a.c., foyer pierre, poêle au gaz, salle de billard, s.a.m. séparée, pisc. cr., bal. ext., grande terrasse, direct bord de l'eau + de 22,000 p.c. de terr.

CONDO 79,900\$



MT-ST-HILAIRE: Clé en main, 3 c.a.c., 2 c.a.c. avec pl. stratifiés, vue époustouflante de la montagne, 2 stat. À côté de la pisc. mun., biblio., etc.

COMB. LENTE, FOYER, PISC. CREUSEE



BELOEIL: 129,900\$ Grand split avec garage, 4 c.a.c., s.a.m. séparée, marqueterie, terr. clôturé et très privé. Faut voir à l'intérieur.

Sutton SYLVAIN LÉVESQUE
 Agent immobilier affilié
 524, boul. Laurier, Beloeil
446-8600

ST-HILAIRE



À qui la chance? Cottage 3 c.a.c., garage, terrain de 7,974 p.c. Bonne visite!

BELOEIL



Condo, 3 c.a.c. très ensoleillé, près des services. À voir de près!

OPINION VALEUR MARCHANDÉ SANS FRAIS

Sutton **ALAIN MESSIER** **10 Mois Sans Paiement**
 AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
446-8600
 La Folie Du Millénaire!
 *Certaines conditions s'appliquent

NOUVEAU 1 - Bord de l'eau, Mont-St-Hilaire, immense terrain, 225 pieds de façade, loin des voisins. 179,500\$.	5 C.A.C. À L'ÉTAGE 2 - ST-HILAIRE Prestigieuse, style Tudor, cachet exceptionnel, 2 foyers, immense terrain avec pisc. creusée.	PRÈS DE L'ÉCOLE 3 - Charmant split level, plancher parquetier, 3+2 c.a.c., poêle comb. lente au s/sol, faut visiter.	SITE DE RÊVE 4 - MONT-ST-HILAIRE: Superbe propriété, garage double, foyer au salon, vue exceptionnelle de la montagne.
CLÉ EN MAIN 5 - MONT-ST-HILAIRE: Splendide propriété immaculée de propreté, 3+1 c.a.c., s/sol fini, poêle à l'huile, à visiter absolument.	ST-BASILE 6 - Charmant bung, presque entièrement rénové, aucun voisin arr., immense terrain avec piscine creusée.	Salon de coiffure à vendre plus de 20 ans d'opération, superbe décoration à l'état neuf.	
		Superbe cantine à vendre, rue Principale, St-Thomas d'Aquin, clientèle établie. Seulement 19,000\$. Faites vite.	

Sutton **GINETTE BERNIER** **10 Mois Sans Paiement**
 Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
446-8600
 524, boul. Laurier, Beloeil
 La Folie Du Millénaire!
 *Certaines conditions s'appliquent

1 - BELOEIL: Bung jumelé, 4 c.a.c., salle familiale, parq., armoires chêne, piscine, terrain clôturé. À voir!	2 - BELOEIL: Triplex 2x5/2 et 1x4/1/2, prop. en très bonne condition, bons revenus, face à la polyvalente. À voir!	3 - BELOEIL: Superbe split level 5 paliers, 3 c.a.c., foyer, arm. chêne, s/m, piscine, terrain 9,491 p.c. À voir!	4 - BELOEIL: Condo en rangée, 1997, parq. à aires ouvertes, 2 c.a.c., bonne const. À voir!	5 - OTTERBURN PARK: Bung, 1995, plan lattes, armoires mél., fenêtres manivelles PVC. Piscine, comb. lente. À voir!	6 - BOUCHERVILLE: Split 5 paliers, parq. plafond cathédrale, foyer, 3 salles de bains, impeccable. À voir!	7 - LONGUEUIL: Superbe triplex rénové, planchers lattes, sdbains rénovés, pour propriétaire occupant, impeccable. À voir!
---	--	---	--	--	--	---

Sutton **CLAIRE RENAUD** **10 Mois Sans Paiement**
 Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
446-8600
 Agent immobilier affilié
 La Folie Du Millénaire!
 *Certaines conditions s'appliquent
 Opinion de la valeur marchande de votre propriété **SANS FRAIS**

CHAMBLY 67,500\$ 1 - Condo 91 très propre, frais 30\$/mois, 2 c.a.c., arm. métamine, fen. maniv., balcon fibre de verre, 2 stat., près services.	OTTERBURN PARK 69,900\$ 2 - Superbe condo avec foyer, arm. mél blanches, bien éclairé, 2 c.a.c., 2 stat., taxes basses, près des services. Cabanon ext.	STE-MADELEINE 84,900\$ 3 - À la campagne bung, 89, secteur très tranquille, super impeccable, taxes basses. 1,406\$/an, poss. bachelor s/sol.
BELOEIL 94,900\$ 4 - Condo 93 sur 3 étages, près rte 20 et 116, 3 c.a.c., 2 s.d.b., fenêtres PVC, balcon bois traité, 2 stat., bien paysagé.	McMASTERVILLE 99,900\$ 5 - Secteur paisible et jeune, près rte 116 et 20, écoles, 4 c.a.c., sous-sol fini, 9,896 p.c.	OTTERBURN PARK 109,000\$ 6 - Maison rénovée, fenêtres portes, toiture, sous-sol, etc. Lattes partout, très chaleureuse, 3 c.a.c., cachet antique.
BELOEIL NOUVEAU 129,500\$ Bung. avec garage, plancher latte de chêne, fenêtres PVC à maniv., comb. lente, bachelor au sous-sol, piscine creusée. Magnifique vue sur Richelieu + Mt-St-Hilaire.	ST-HILAIRE 129,500\$ 8 - 5 min. à pied de tous les services, 2 garages, secteur très recherché, 4 c.a.c., 2 s.d.b., toit 96, thermop. 13,200 p.c.	ST-HILAIRE 174,500\$ 9 - Superbe cott., près du golf, 3 c.a.c., 1 s.d.b. + 1 s/eau, bain podium + douche séparée, arm. strat., foyer gaz, garage.
ST-HILAIRE 239,900\$ 10 - Aucun voisin arr., haie de cèdres de 10 pieds enciron, gar. séparé, cott. rén. 4 c.a.c., 2 s.d.b., très éclairé, s/sol fini, foyer, 41,700 p.c.	ST-HILAIRE 249,900\$ 11 - Sur 38,220 p.c., superbe cott., 5 c.a.c., 2 s.d.b., lattes, bain tourb., s/s fini, foyer, garage séparé, pisc. ht. Secteur de choix.	ST-ANTOINE-RICHELIEU 290,000\$ 12 - Condo 91 très propre, frais 30\$/mois, 2 c.a.c., arm. métamine, fen. maniv., balcon fibre de verre, 2 stat., près services.

Sutton **DIANE GRAVEL** **467-8000**
 Courtier immobilier affilié
 SANS FRAIS
 NOUVELLE ESTIMATION de votre propriété, au coût du marché

NOUVEAU ST-MARC: Terrain 14,783 p.c. entouré de boisé avec burg de pierre, pl. de lattes au s/s et r.d.c., 2 foyers, plafond cath. en bois au salon, pièces spacieuses et très éclairées. Une visite s'impose, l'intérieur vous séduira.	VENDU BELOEIL: Enfin, quelqu'un qui a su m'apprécier. Félicitations au nouveau acquéreur et bienvenue!
URGENT BESOIN DE MAISON À VENDRE MONT-ST-HILAIRE: 568, Ernest Choquette, grand cott. 4 c.a.c., pl. bois, terr. de 9,680 p.c., face à la montagne et bien paysagé.	NOUVEAU ST-BASILE: 41, Des Rottelets, Const. 98, s.a.m. séparée, salle cinéma, piscine creusée, cour clôturée et +++.

Sutton **LYSE COUTU** **446-8600**
 COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ
 OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, SANS FRAIS.

NOUVEAU 99,900\$ 1 - BELOEIL: Près de tout, bung impec. pl. lattes, foyer sal. fen. PVC, toit 2 ans, terr. paysagé, rocaillies, piscine. Faites vite.	94,500\$ 2 - Près des services, cott. s/détaché, const. 93, pl. lattes, s/sol fini, terr. clôturé, cabanon Mieux que neuf. bienvenue!	BORD DE L'EAU 3 - CARIGNAN: Vous en rêvez, je l'ai. Cott. superbe 10 pces, foyer sal., lattes, portes françaises, gar. double, pisc. creusée, véranda 3 saisons, terr. 120 pi de front sur le Richelieu. Elle a tout.
BELOEIL 4 - Prestigieuse résidence avec foyer au sal., thermop., 4 s.d.b., s/sol fini, pisc. cr., paysage prof. Vaut la visite.	129,900\$ 5 - OTTERBURN: cul-de-sac, 9 pièces impec., pl. lattes, arm. frêne, thermop., sur un terr. boisé de 15,400 p.c. À voir!	99,900\$ 6 - OTTERBURN: Luxueux condo avec mezzanine, foyer au sal., vastes pièces très éclairées, entrée privée. Une perle rare.
		136,900\$ 7 - OTTERBURN: Secteur boisé, split 8 pièces avec garage, s/sol fini, 2 s.d.b., pl. bois franc, terr. très privé entouré de cèdres, rue sans issue. Cléf en main.

Sutton **ÉRIC SCHRAENEN** **446-8600**
 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
 Internet: <http://www.mls.ca>
 ESTIMATION VALEUR MARCHANDE SANS FRAIS
 Visitez sur mon nouveau site internet www.visinet.com/mgt/ericsch

IMPECCABLE 96,500\$ Vous entrez vos meubles et c'est fini, 3 c.a.c., lattes et céramique partout, terrain de 11,000 p.c., pisc. h.t., Ste-Madeleine. Tous les services.	RÉNO. 100% BELOEIL: Tout briqué, cuisine, sdb x2, céramique, superbe s-sol, l'intérieur vous séduira. 4 c.a.c. À voir, beau secteur! 114,500\$ Cléf en main. MLS 946492	SALLE FAMILIALE AU RDC OTTERBURN PARK: Secteur de choix, 4 c.a.c., lattes, pas voisin arr., beau terrain, construire pour une grande famille 144,500\$ nég. MLS 939410
MONT-ST-HILAIRE Garage tout équipé, situé sur la 116. Site idéal, mécanique et vente de voitures. 12 ans de bonnes affaires.	35 ARPS. BOISÉ, NOUVEAU LA PRÉSENTATION: 2 gr. maisons, 1 écurie 5 boxes, 1 lac, 1 piscine int., 40 min. de Mt. Le rêve réalisable! 10 min aut. 20. 225,000\$ nég.	TRANSFERT HAB.: 2,500 PC. ST-HILAIRE: Superbe cottage à l'état neuf, plafond 9', pisc. cr., thermo., garage, aucun tapis, foyer. 249,000\$ nég. MLS 946396

Sutton **BRUNO CHOLETTE** **446-8600**
JUSQU'À 10 MOIS SANS PAIEMENT
 LA FOLIE DU MILLÉNAIRE
 Certaines conditions s'appliquent
 Opinion de la valeur marchande sans frais
CHRISTINE DELASALLE

1 - Cottage 13 pièces, 6 c.a.c., bachelor, terrain privé boisé, dans la Pommeraié.	2 - MONT-ST-HILAIRE: Sur le golf 1997, 10 pièces, plafond 9', prestigieux, dans un décor professionnel.	3 - Condo 4 1/2 niveau 2, proximité de tous services, foyer, salle de bains luxueuse.
4 - Split avec garage, divisions ouvertes, salle familiale en contre-bas, piscine.	4 - Condo divisions ouvertes. Rapports, qualité/prix. 63,900\$ ± 450\$/mois.	5 - Bung, foyer, pisc. cr., entrée bureau indépendant, fenestration abondante. Impeccable!



Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé
 365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000
 accès total: 990-9001
<http://www.remax-quebec.com/extra>

ANDRÉ
 GODIN
 courtier
 franchise



**Réputé pour son service...
 Reconnu pour ses résultats!**



CAROLLE GOBEIL



CHANTAL GIROUARD



LINDA HÉLIE



DENYSE DURAND



MURRAY KNOX



FRANÇOIS LANDRY



MICHELINE LEBLANC



SERGE LEGAULT



SYLVETTE MAILHOT
REMAX EXTRA 5 M INC



MARCEL MARTINEAU



ANDRÉE NARBONNE



JOYCE PADUANO
REMAX EXTRA 3P INC



JEAN-CLAUDE PAGE



ISABELLE POTVIN



FRANCE ROSENTHAL



GINETTE TOUSIGNANT
REMAX EXTRA 1 T INC



PIERRE VINCENT



PAULINE BÉLEC



ANDRÉ CHARBONNEAU



JEAN-PAUL COMTOIS



RICHARD GAGNON



RICHARD GALIBOIS

VISITE LIBRE DIMANCHE 6 FÉVRIER DE 14H À 16H

TRACY



1 - Au 690, des Marquises, Beloeil. ***84,000\$***. Condo style cottage. Occupation immédiate poss. Votre hôte: MURRAY KNOX, 464-1000



2 - Au 267, Fortier, MONT-ST-HILAIRE. 84,900\$. Fenêtres manivelle. situé à 2 min. des services. Je vous attends. DENYSE DURAND 464-1000



3 - Au 1101, Lautrec, Otterburn Park. Armoires en mél., rampe en chêne, s/s très bien fini, 2 c.a.c. + 1 au s/s, 2 s.d.b. 89,900\$. JOYCE PADUANO, 464-1000



4 - Bienvenue au 691, Riviera, BELOEIL. Renovations: cuisine, s.d.b., s.d.e., fournaise, bardeaux. Bung. avec garage, thermop., foyer, terrain privé... RICHARD GAGNON, 464-1000



5 - Cott 3 c.a.c. 1er niv, gar., atelier s/s, sal. lav. s/s, grandes pces, cour, près serv. idéal famille ou 1er achat. En bon état 50,000\$. Faites vite! CHANTAL GIROUARD, 464-1000

VISITE LIBRE DIM. 6 FÉV. 14H-16H



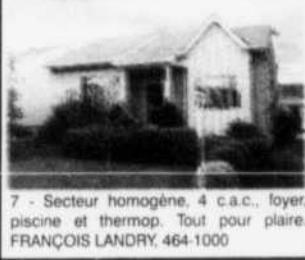
5A - Au 1333, Rte 137, LA PRÉSENTATION. (Ch. Ciné-Parc St-Hilaire, rendu au 2e cignolant à gauche sur rte 137). Sur 2 arpents, voisins éloignés, cott. 3 c.a.c., garage attaché + garage détaché, très privé. 159,000\$. LINDA HÉLIE, 464-1000

VISITE LIBRE DIM. 6 FÉV. 13H-16H



6 - Au 213, St-Jacques + Mée des Trentes. Immense terr. de 21,800 p.c., secteur recherché, prix abordable, libre immédiatement const. Plante et Charbonneau. ANDRÉ CHARBONNEAU, 464-1000.

OTTERBURN PARK



7 - Secteur homogène, 4 c.a.c., foyer, piscine et thermop. Tout pour plaire. FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

SPLIT LEVEL



8 - Solide const., 4 c.a.c., 2 s.d.b., terr. 8,900 p.c., foyer et beaucoup plus. Venez voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

BEAUCOUP D'ESPACE



9 - Bung. offrant beaucoup de poss. sur grand terr. Situé stratégiquement près des services et écoles dans un secteur mature et calme. SERGE LEGAULT, 464-1000

DOMAINE



10 - RICHELIEU: Au coeur du village. Petit domaine incluant résidence secondaire et bureau pour professionnel. Terrain SUPERBE! SYLVETTE MAILHOT, 464-1000

GRAND TERRAIN



11 - OTTERBURN PARK: Grand bung. avec garage, foyer 4 c.a.c., fenestration et toiture 1999. Impeccable. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

ZONE COMMERCIALE



12 - ST-JEAN-BAPTISTE: Grand bung., en zone commerciale, fenêtres changées en 1997, garage détaché 21x26. Terrain 27,510 p.c. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

PISCINE CREUSÉE



13 - ST-MATHIEU-DE-BELOEIL: MULTI-PALERS, 3 c.a.c., terrain 17,500 p.c., très privé. MARCEL MARTINEAU, 464-1000

NOUVEAU



14 - Condo St-Hilaire, face au Manor Campbell, const. béton, 3 c.a.c., s.d.b., rénovation, cui. en mélamine, récente, planchers parquetiers. ANDRÉE NARBONNE, 464-1000

CHAMBLY
 Joli bung., situé secteur tranquille, proximité des services, chaleureuse et offrant beaucoup de potentiel.
 CAROLLE GOBEIL,
 469-0034,
 (514) 990-9001

ST-JEAN-BAPTISTE (ROUVILLE)

 16 - Superbe maison mobile, près de tout, très propre, idéal pour 1er acheteur, moins cher qu'un foyer.
 ISABELLE POTVIN, 464-1000

RÉALISEZ VOS RÊVES!

 17 - STE-MADELEINE: Beau secteur, prop. très propre, 2+1 c.a.c., comb. lente, près rtes 20 + 116. Clé en main.
 ISABELLE POTVIN, 464-1000

ST-MARC (NOUVEAU)

 18 - Magnifique & authentique centenaire face au Richelieu sur 23,000 p.c. de terrain paysagé, 2 foyers, pisc. creusée, solarium, 249,000\$.
 FRANCE ROSENTHAL, 464-1000

CHALEUREUSE AUBAINE 19,000\$

 20 - ST-BASILE: Planchers en parquetiers, toit rénové, poêle à combustion lente, cabanon, près #116, bus, immense salon. Terrain boisé.
 PIERRE VINCENT, 464-1000

FACE À UN PARC

 19 - Ardosse à un boisé, ce solide ranch 62x38, au pl. de lattes de chêne et à la cui. de bois de pin ou sur le boisé, vous fera rêver. En bonis, vous y trouverez un foyer au salon, un comb. lente, un garage, etc.
 GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000

PRESTIGIEUX BUNGALOW AVEC BACHELOR!!

 21 - McMASTERVILLE: Revenu 450\$ par mois. Plancher en lattes, piscine creusée, garage 16x30, chambre 14x14.9, sdb luxueuse, haie de cèdre 10 pi. de haut. terrain 10,524 p.c.
 PIERRE VINCENT, 464-1000

SUPERBE BUREAU COMMERCIAL

 22 - 629, Bernard Pilon, 8 places de stationnement, 5 bureaux, superbe pl. en latte de chêne. Clé en main. Occasion unique. Très ensoleillé.
 PIERRE VINCENT, 464-1000

NID DOUILLET

 23 - ST-HILAIRE: Fraîchement repeint, décor harmonieux, 3 c.a.c., 2 s.d.b., garage, aucun entretien extérieur, savourez vos moments de loisirs.
 PAULINE BÉLEC, 464-1000

NOUVEAU

 24 - ST-MATHIAS: Superbe cott. tout brique, pl. lattes, foyer, fenestration abondante, cui. de réve, garage double, face à la rivière Richelieu.
 JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000

BELOEIL 89,900\$

 25 - Bungalow secteur recherché, près autoroute 20, 4 c.a.c., toit refait, fen. à manivelle, solarium, clôture neuve, arbres matures.
 MICHELINE LEBLANC, 464-1000

BELOEIL

 26 - Moins cher qu'un foyer, vaste condo avec foyer à Beloeil. 515,80\$/mois avec 3,695\$ comptant. Possibilité 0 comptant.
 ANDRÉ CHARBONNEAU, 464-1000

BELOEIL

 27 - Triplex situé sur la rue Richelieu, vue imprenable, grand terrain, 2x4%, 1x8%. Ayez un surplus de près de 2005\$/mois, seulement 129,900\$.
 JEAN-CLAUDE PAGE, 464-1000

RESTAURANT ET CRÈME À LA GLACE
 ROUTE 116 RIVE-SUD
 Restaurant et bar à crème à la glace superbement situé, équipement, bâtisse, terrain, achalandage, etc. Appelez pour infos.
 RICHARD GALIBOIS,
 464-1000

Venez nous visiter sur notre site internet:
<http://www.remax-quebec.com/extra/>

Pour VENDRE ou acheter votre PROPRIÉTÉ, soyez exigeants et demandez un agent RE/MAX